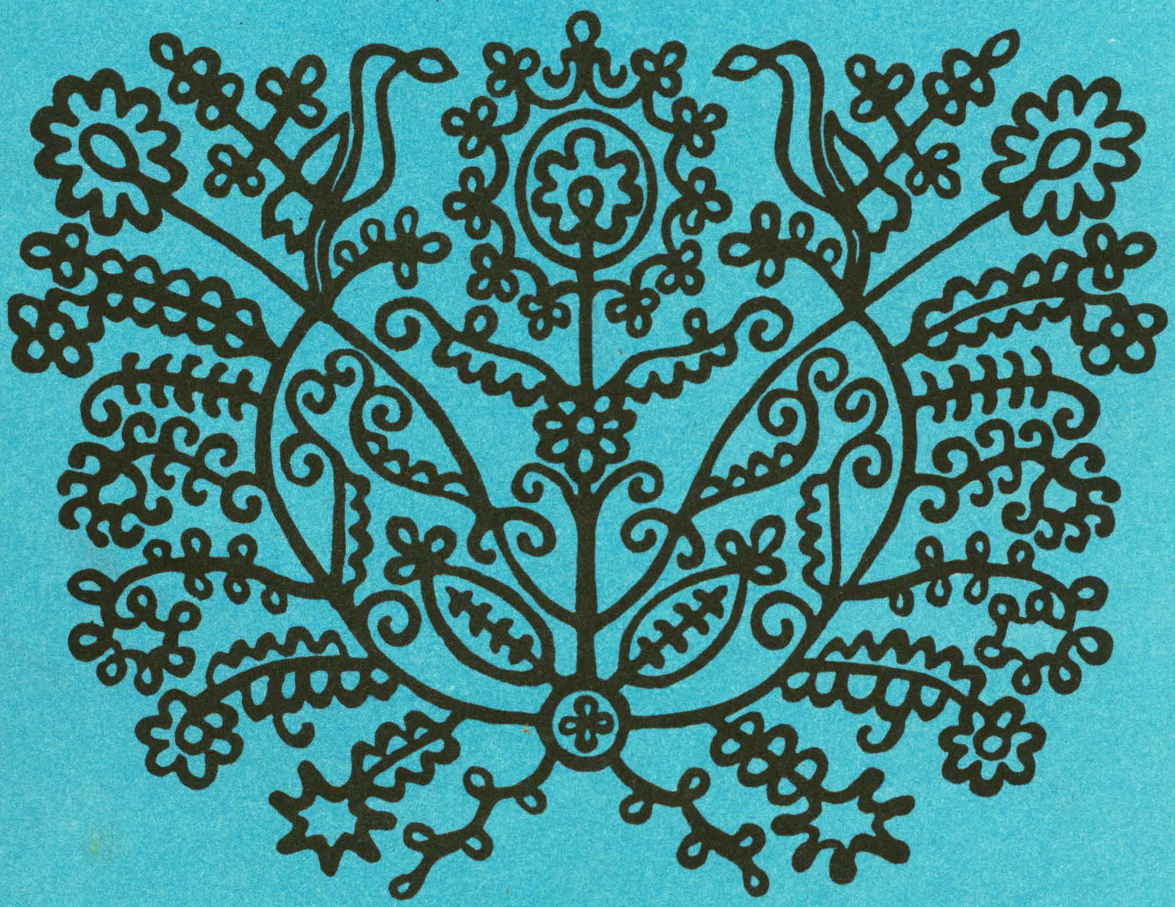
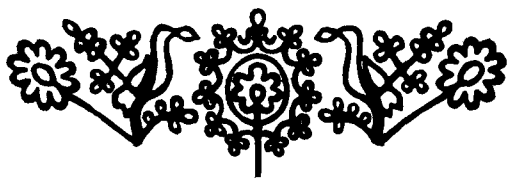
НАРОДНАЯ МУЗЫКА ФИНЛЯНДИИ

В ОБРАБОТКЕ ДЛЯ АККОРДЕОНА ИЛИ БАЯНА



НАРОДНАЯ МУЗЫКА ФИНЛЯНДИИ

В ОБРАБОТКЕ ДЛЯ АККОРДЕОНА ИЛИ БАЯНА



Составление и обработка
Н. ГОРЛОВА

ИЗДАТЕЛЬСТВО „МУЗЫКА" МОСКВА 1978

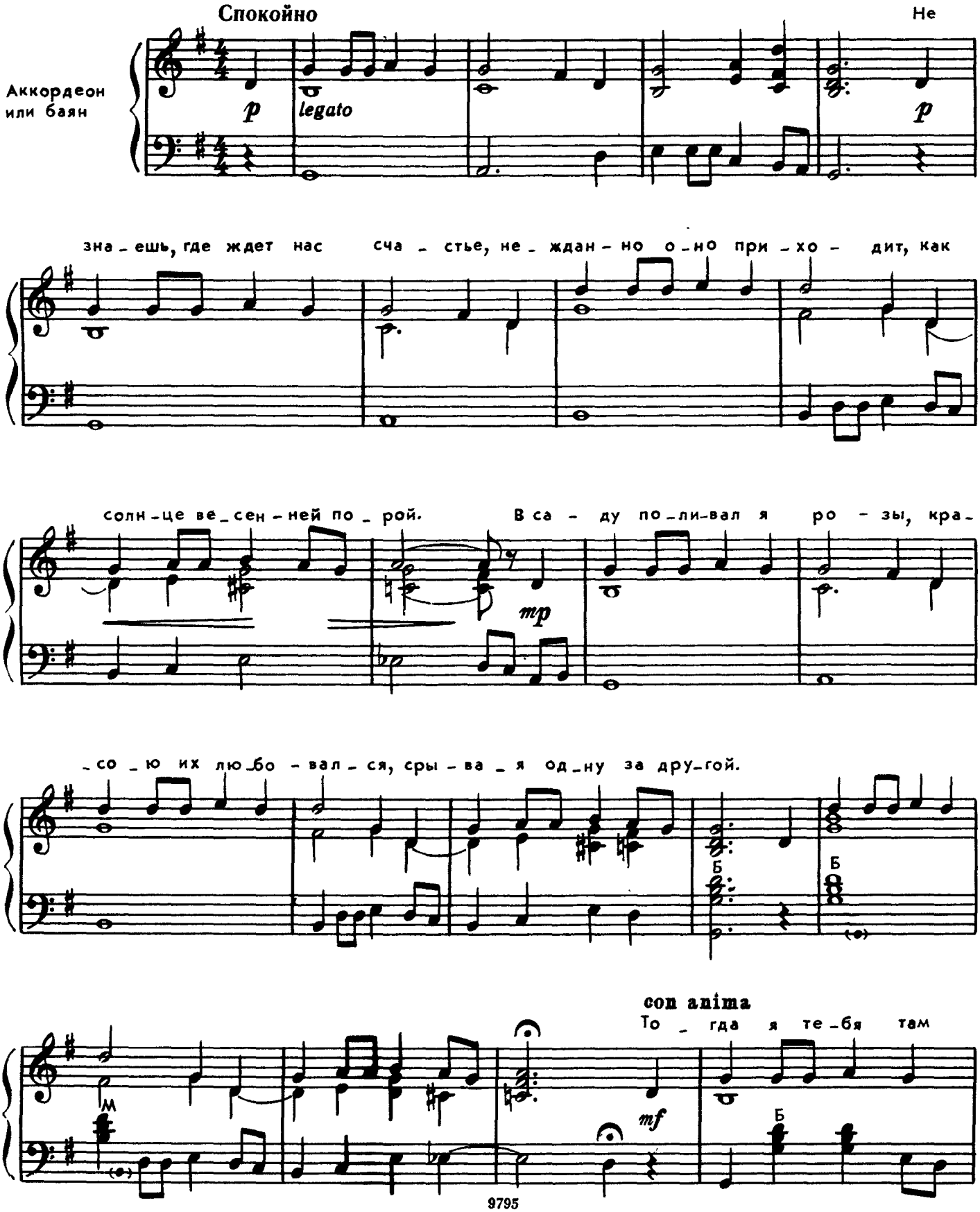
Ноты: Ale07.ru

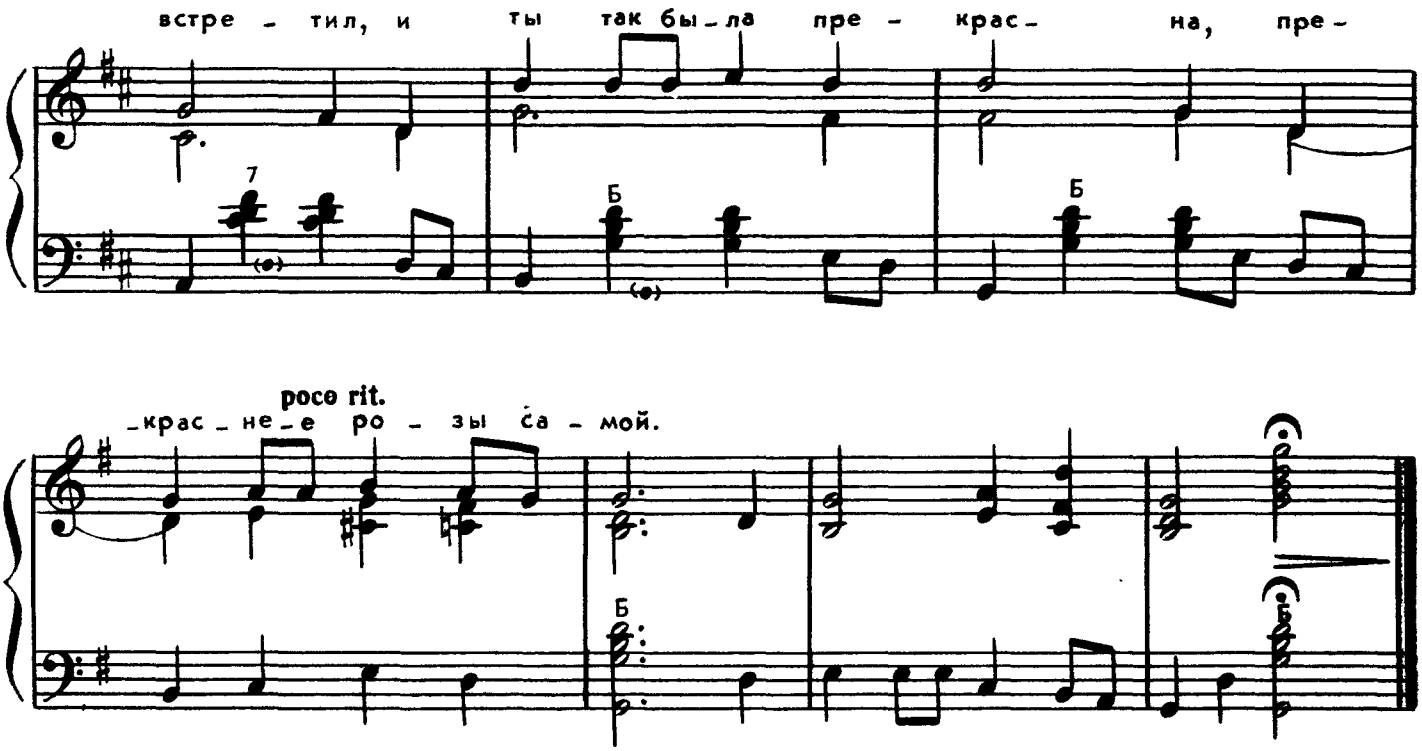
© Издательство «Музыка», 1978 г. Составление. Обработка.

САД СЧАСТЬЯ

Перевод Н. Рождественской

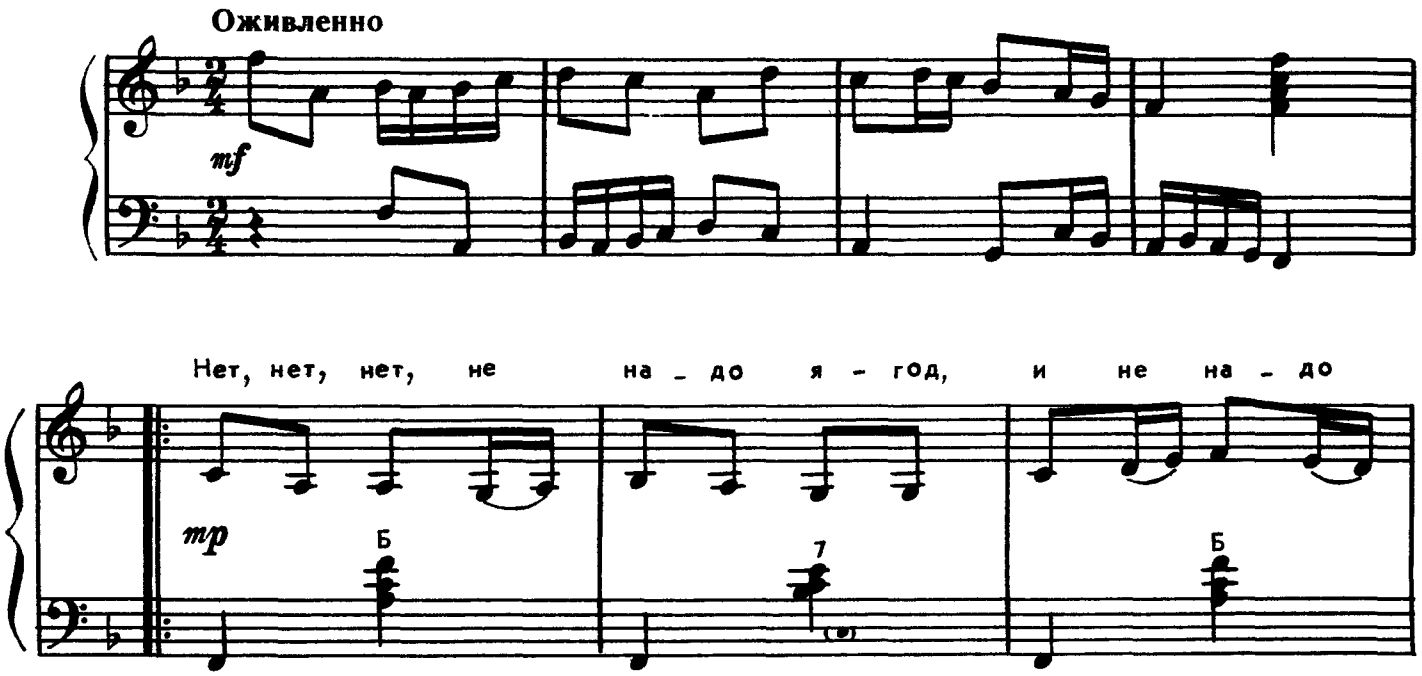
Обработка Н. Горлова

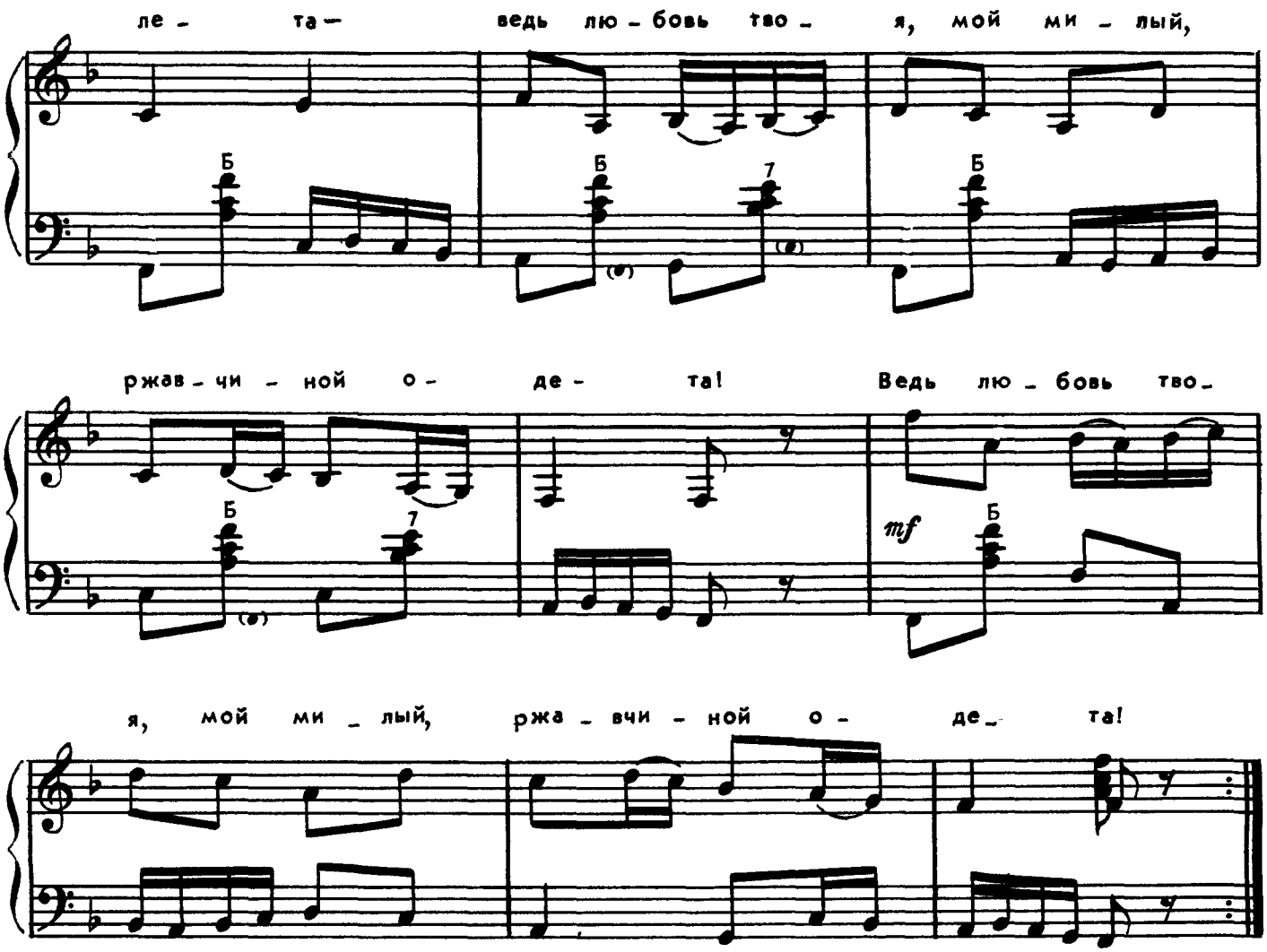




НЕ НАДО ЯГОД

Перевод Ю. Хазанова





Нет, нет, нет, не надо ягод,
И не надо лета —
Ведь любовь твоя, мой милый,
Ржавчиной одета!

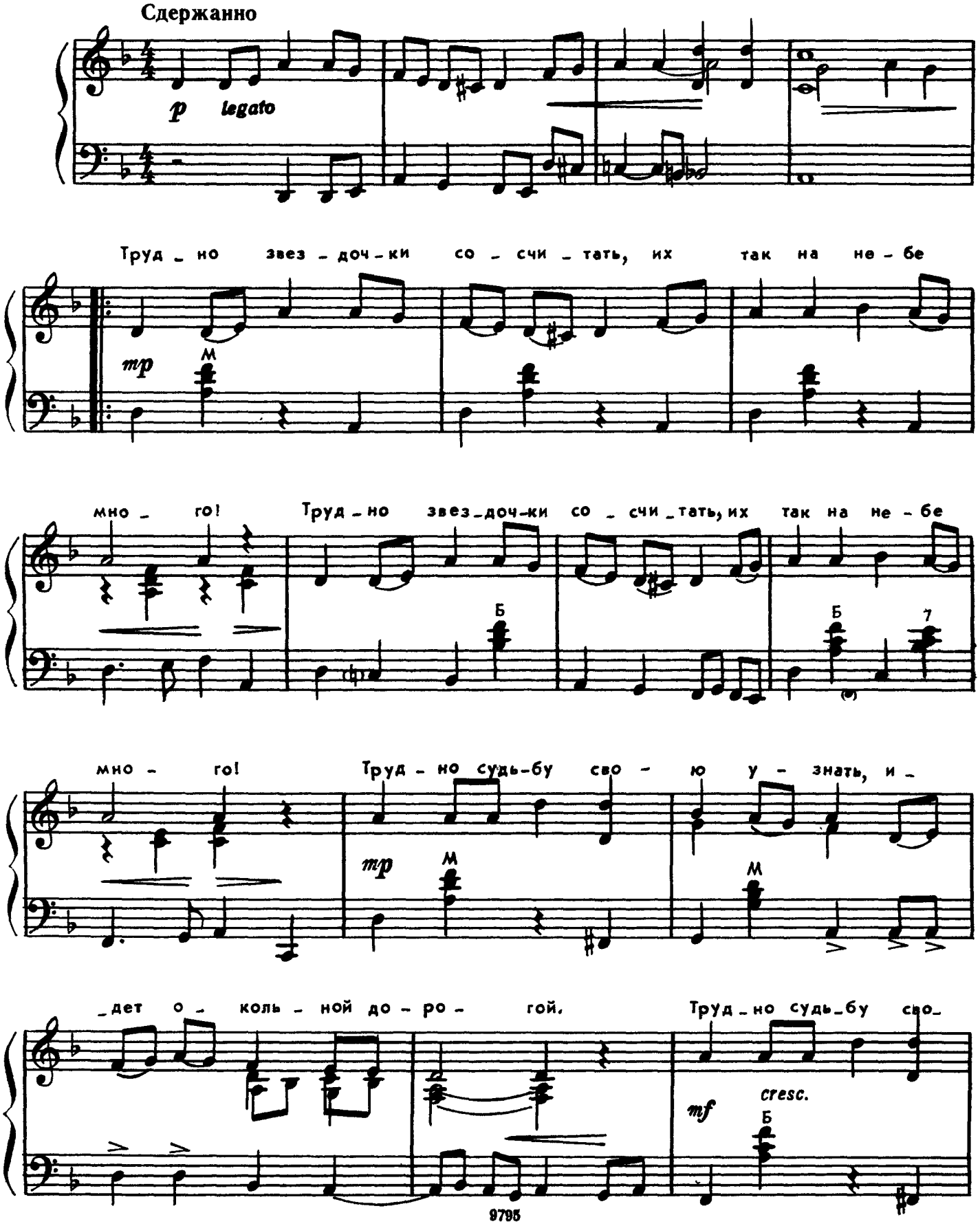
Золотце мое, прошел ты
Землю всю до края —
Радостно тебя встречала
Девушка другая.

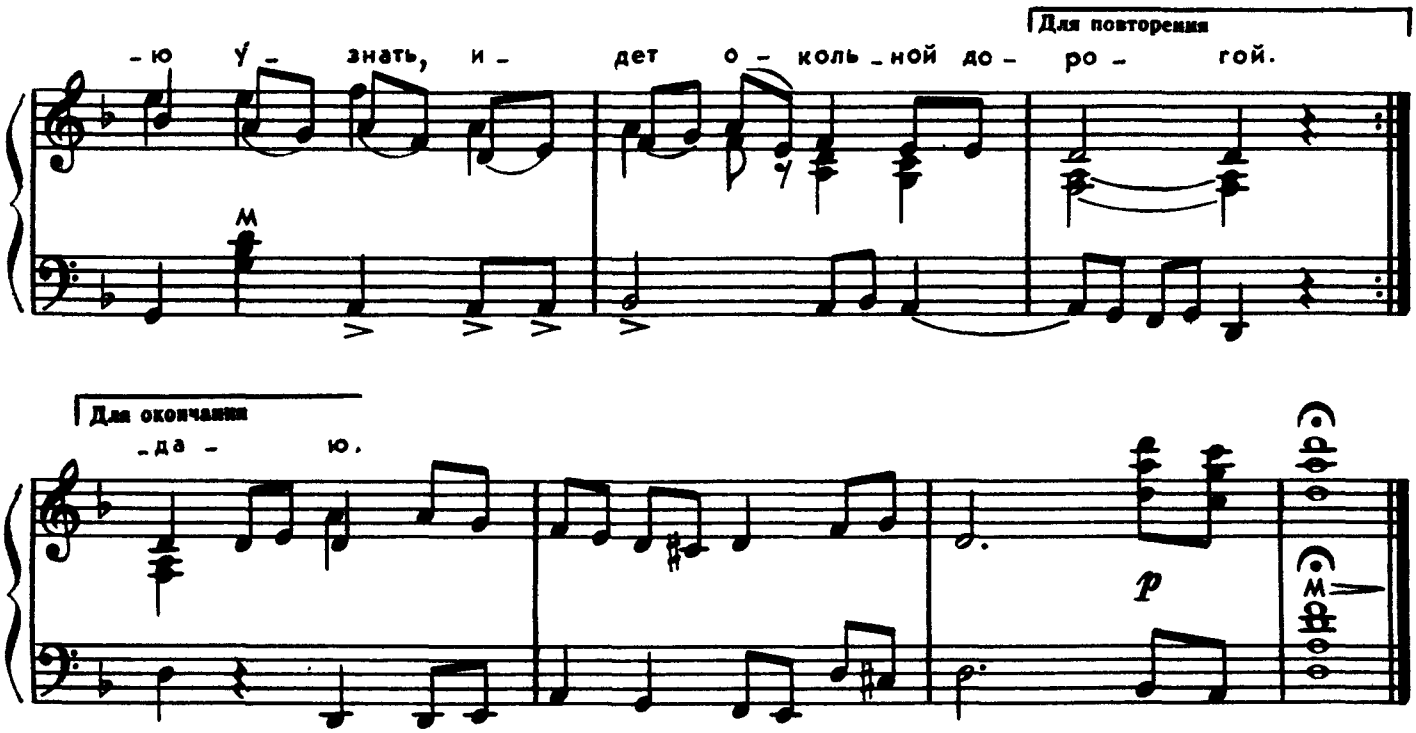
Я теперь и дни и ночи
Все тоскую, плачу.
Полюбила я навеки,
Не могу иначе!

Ты уста другой целуешь,
А меня забыл ты...
Вспомни, как со мной, бывало,
Встретиться спешил ты!

НА ЛУГУ

Перевод Ю. Хазанова





Трудно звездочки сосчитать,
Их так на небе много!
Трудно судьбу свою узнать,
Идет окольной дорогой.

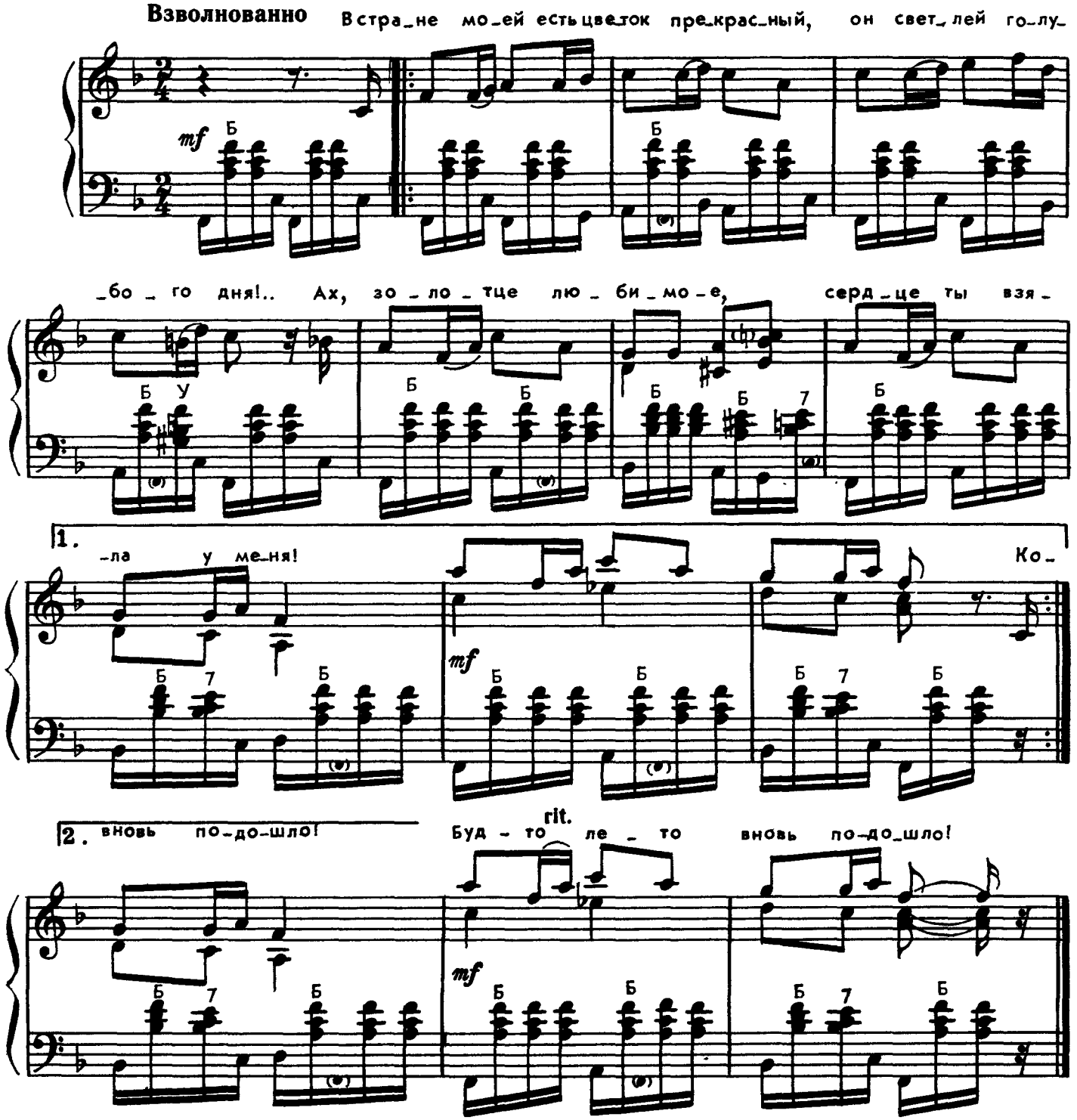
Вьется лугом тропа моя,
Не счесть там маков алых!
Девушку там увидел я,
Цветы она собирала.

Вдруг я вижу: кольцо у ней,
Кольцо на ручке милой!
Блеском своим ножа больней
Оно мне сердце пронзило!

Что со мной, не могу понять,
Сижу и все вздыхаю...
Поле да лес лишь будут знать,
Как я по милой страдаю.

ПЕСНЯ ЛАПЛАНДЦА

Перевод Ю. Хазанова

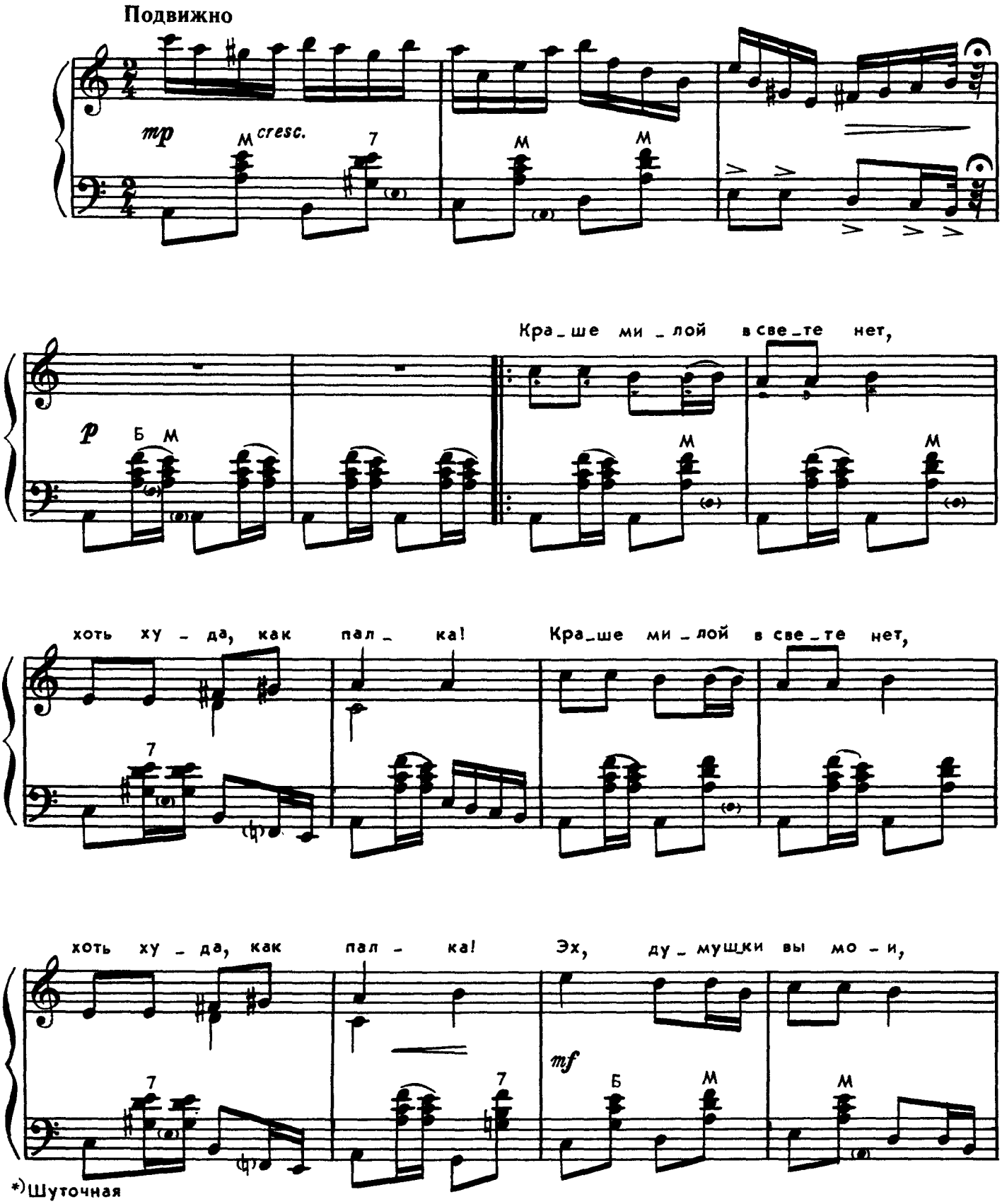


В стране моей есть цветок прекрасный,
Он светлей голубого дня!..
Ах, золотце любимое,
Сердце ты взяла у меня!

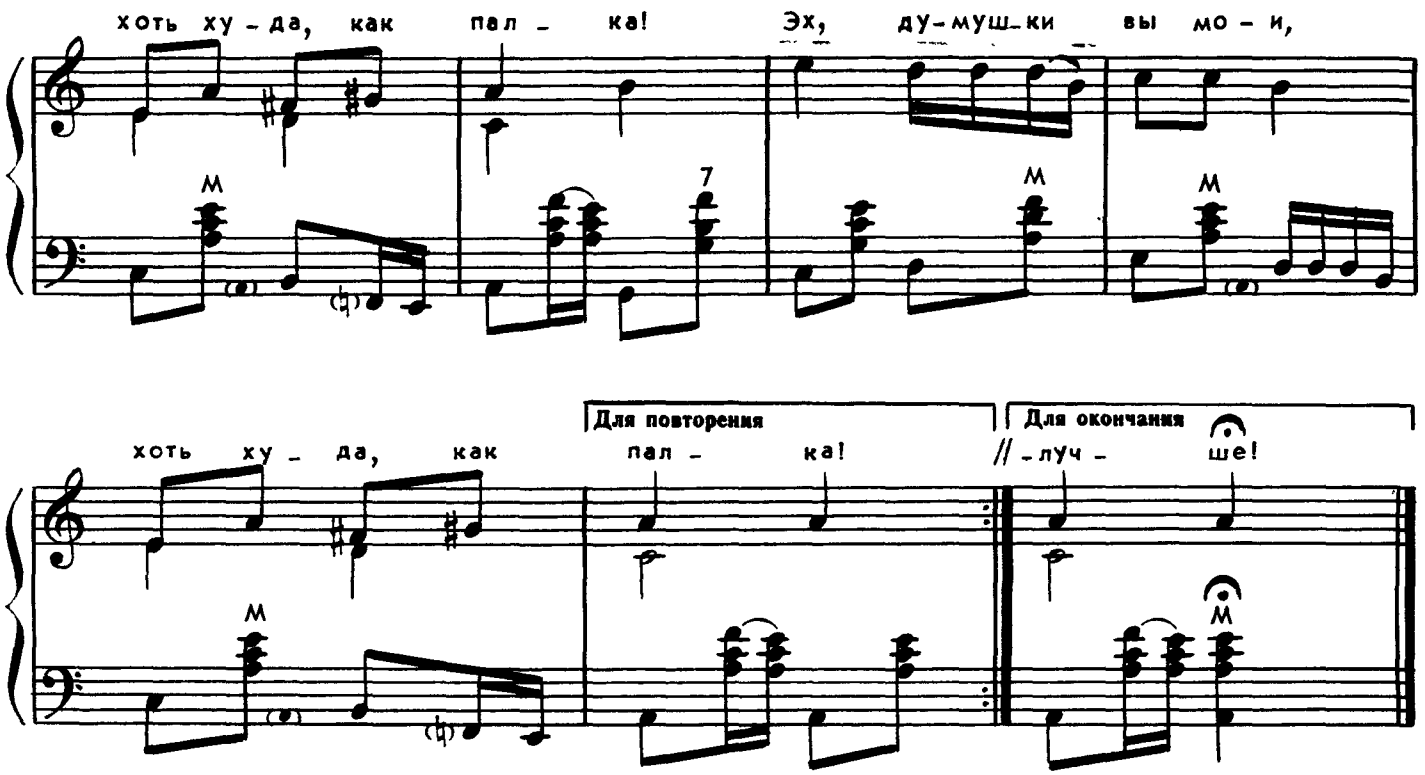
Когда брожу я зимой по тундре,
Только вспомню глаза твои,
На сердце сразу так тепло,
Будто лето вновь подошло!

МОЯ МИЛАЯ*)

Перевод Ю. Хазанова



*) Шуточная



Краше милой в свете нет,
Хоть худа, как палка!
Эх, думушки вы мои,
Хоть худа, как палка!

Шея милой, как стрела,
Хоть и кривовата!
Эх, думушки вы мои,
Хоть и кривовата!

Косы милой, словно рожь,
Хоть они, как пакля!
Эх, думушки вы мои,
Хоть они, как пакля!

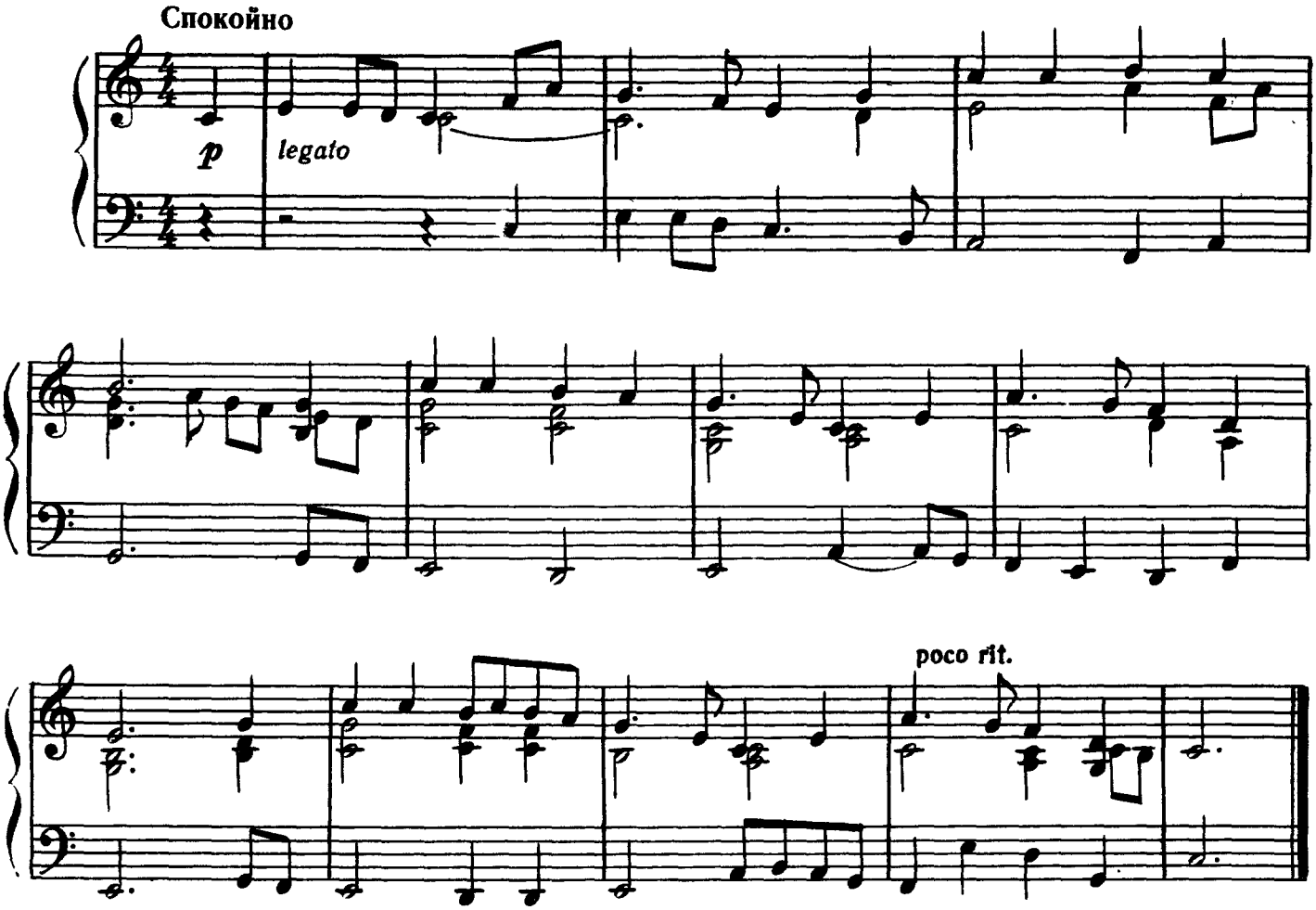
Глазки милой — синева,
Хоть они косые!
Эх, думушки вы мои,
Хоть они косые!

Ротик милой, что орех,
Хоть размером в сажень!
Эх, думушки вы мои,
Хоть размером в сажень!

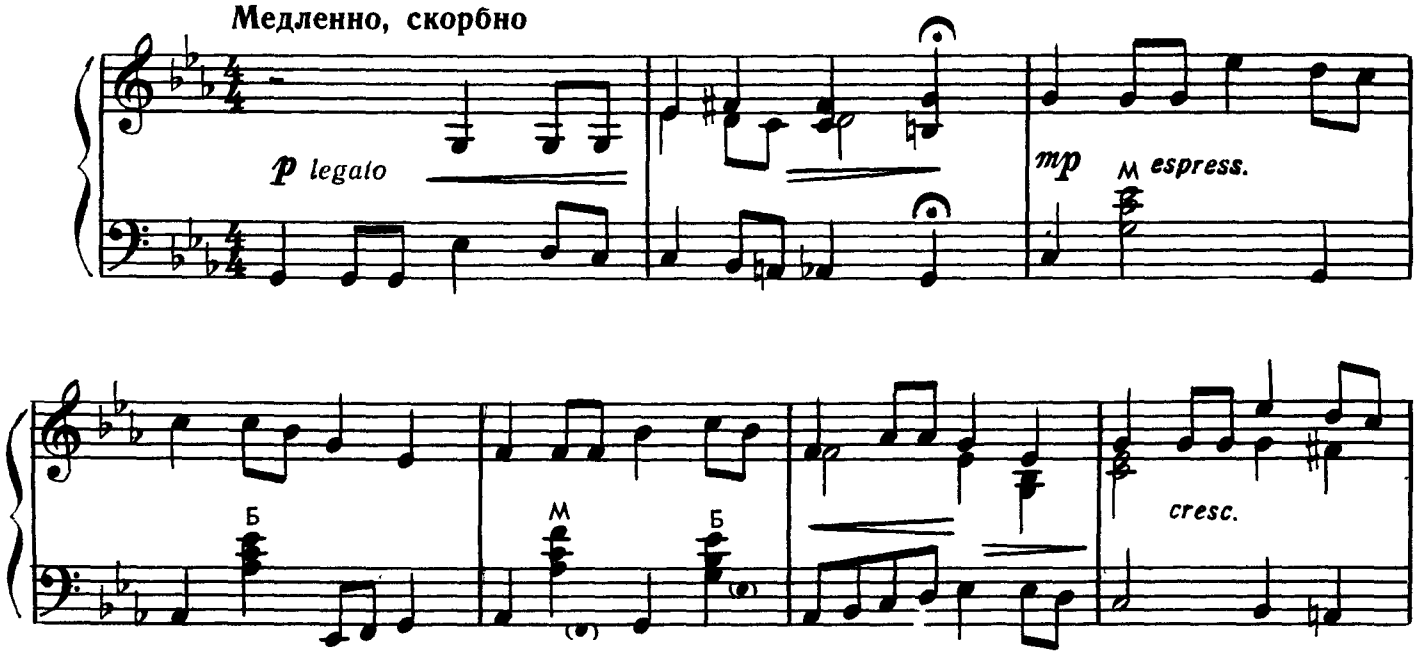
Я люблю ее давно,
Хоть совсем недавно!
Эх, думушки вы мои,
Хоть совсем недавно!

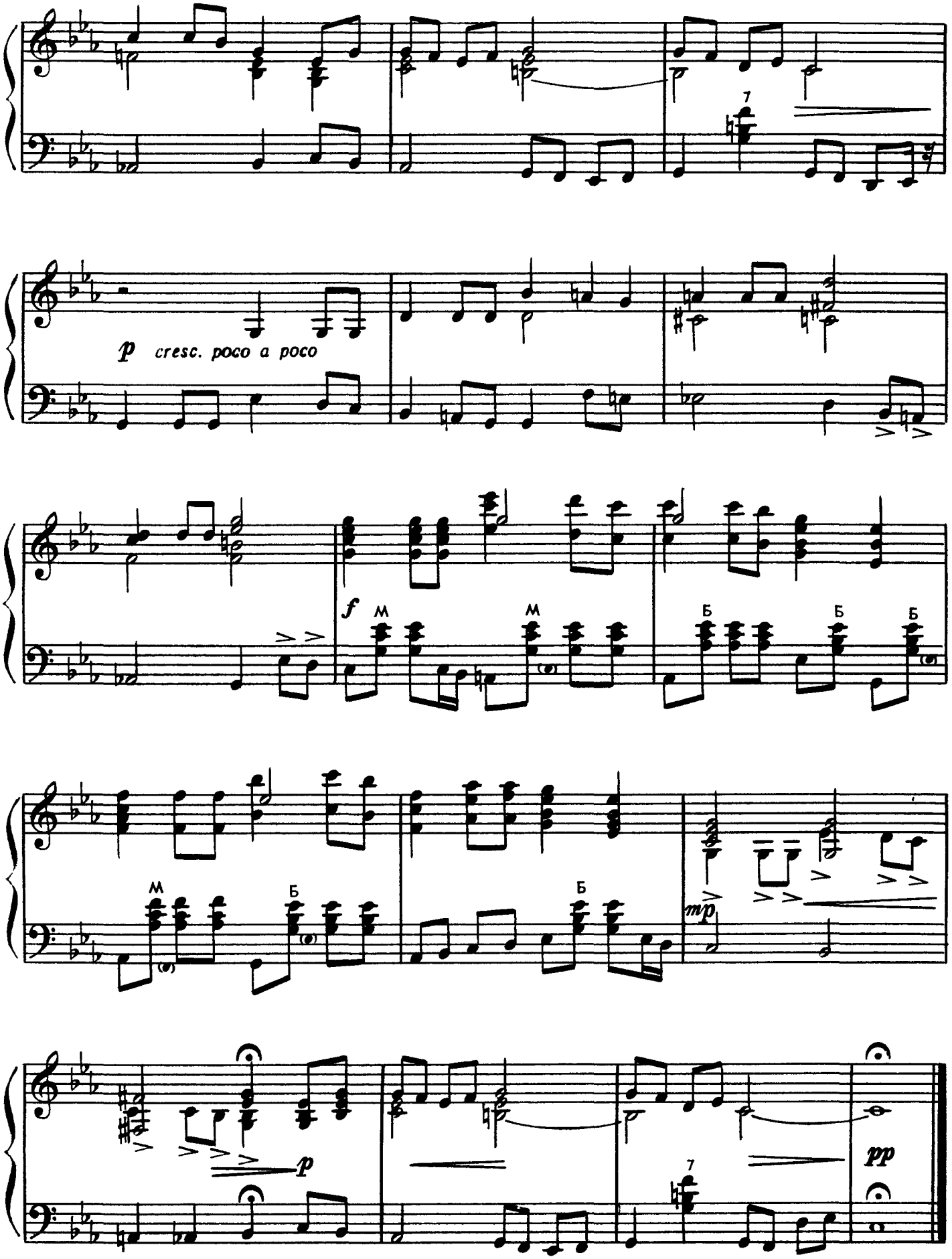
Все же я себе найду
Милую получше!
Эх, думушки вы мои,
Милую получше!

НОЧНАЯ ПЕСНЯ

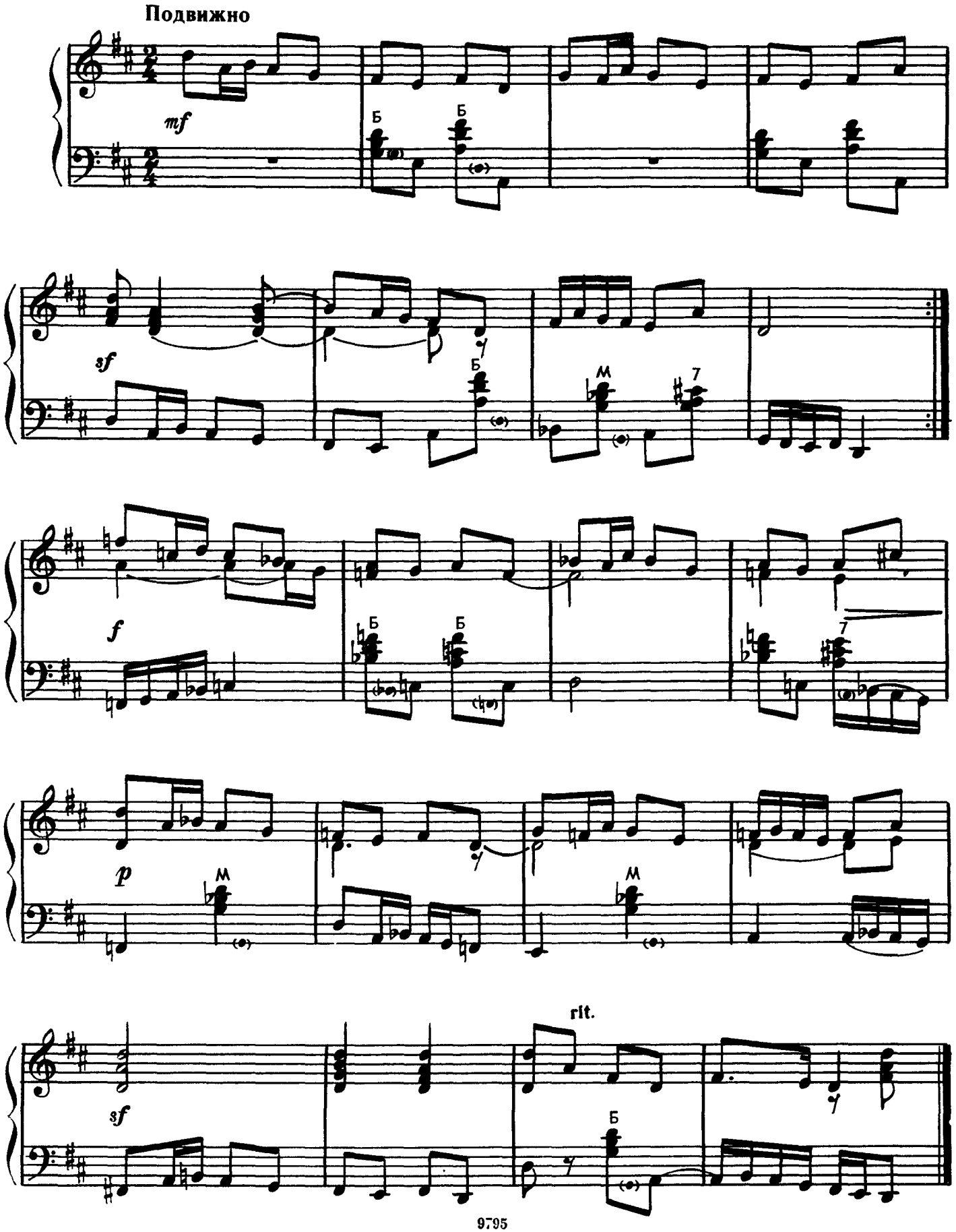


МОЕ ЗОЛОТЦЕ

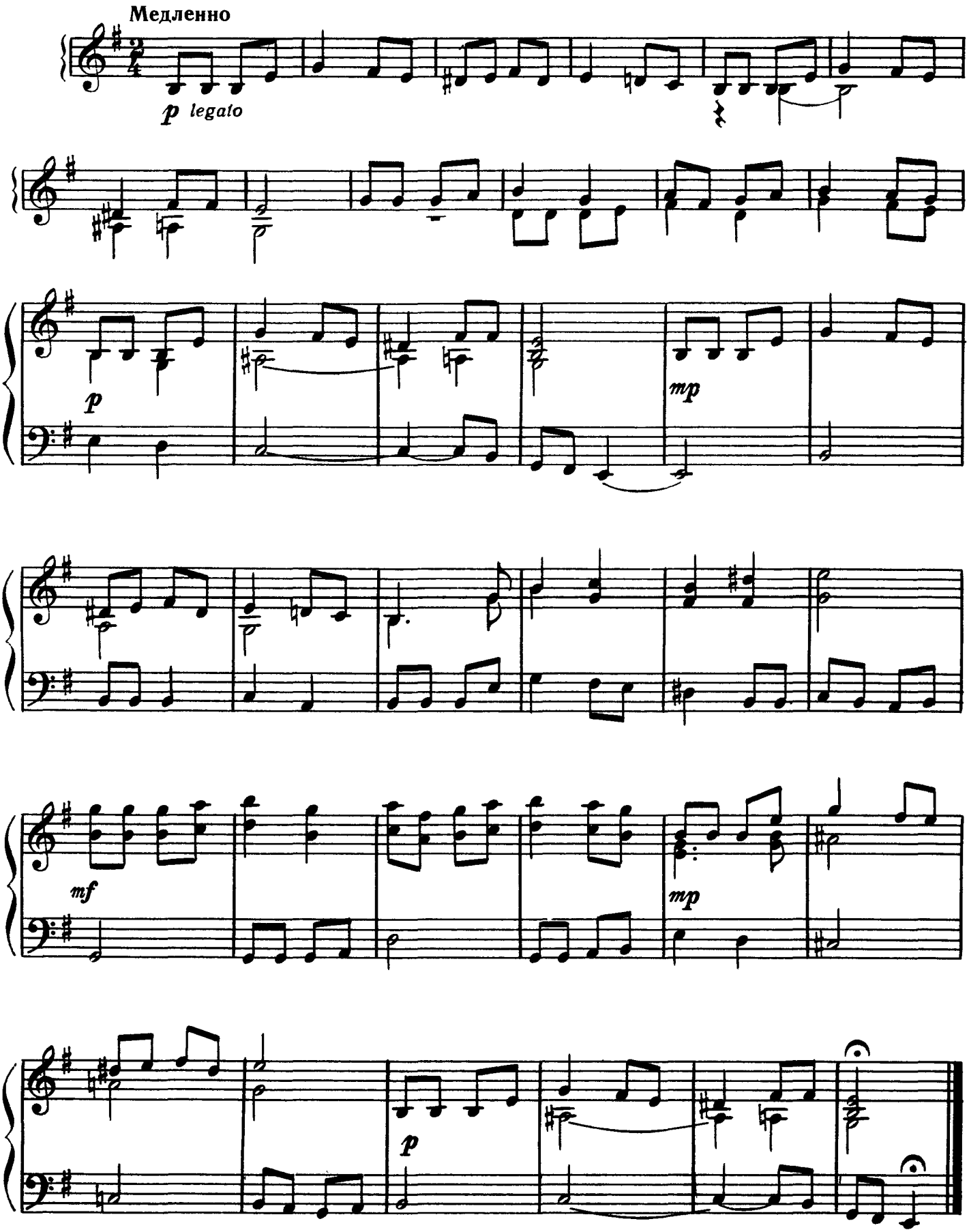



7
p cresc. poco a poco
f
M
M
Б
Б
Б
M
Б
Б
mp
p
7
pp

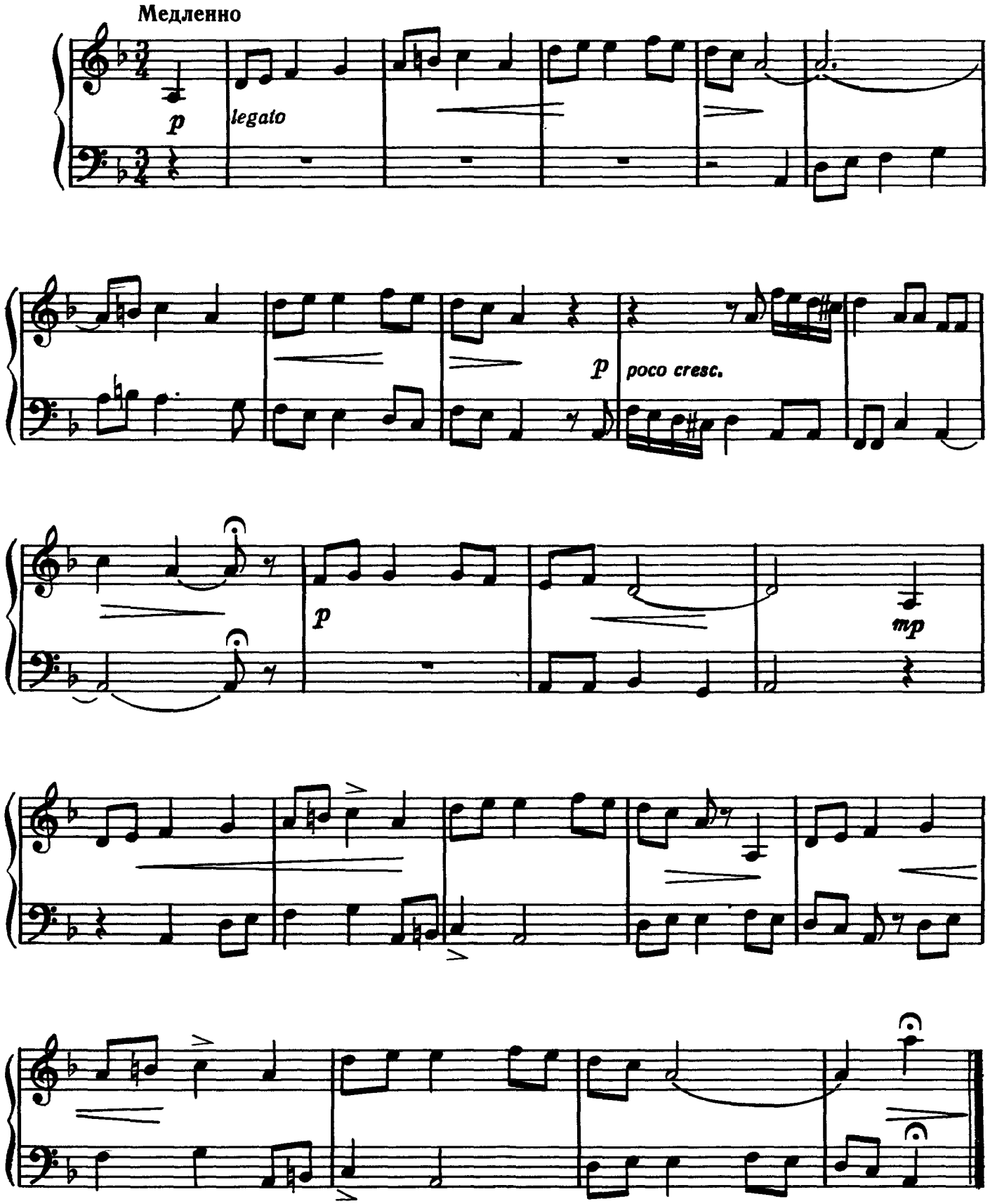
ЕДИНСТВЕННАЯ ДОЧЬ



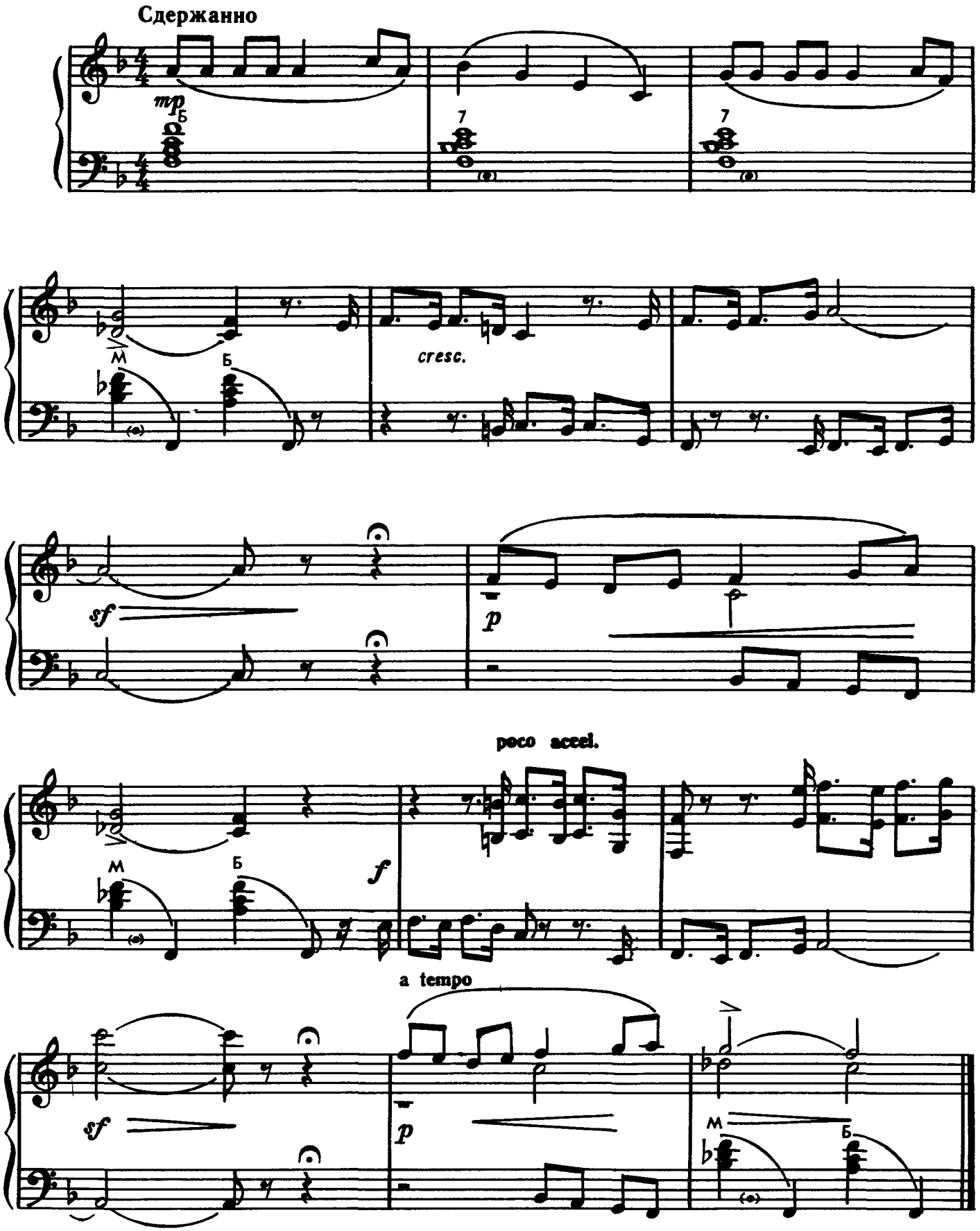
УХОЖУ В ПУТЬ



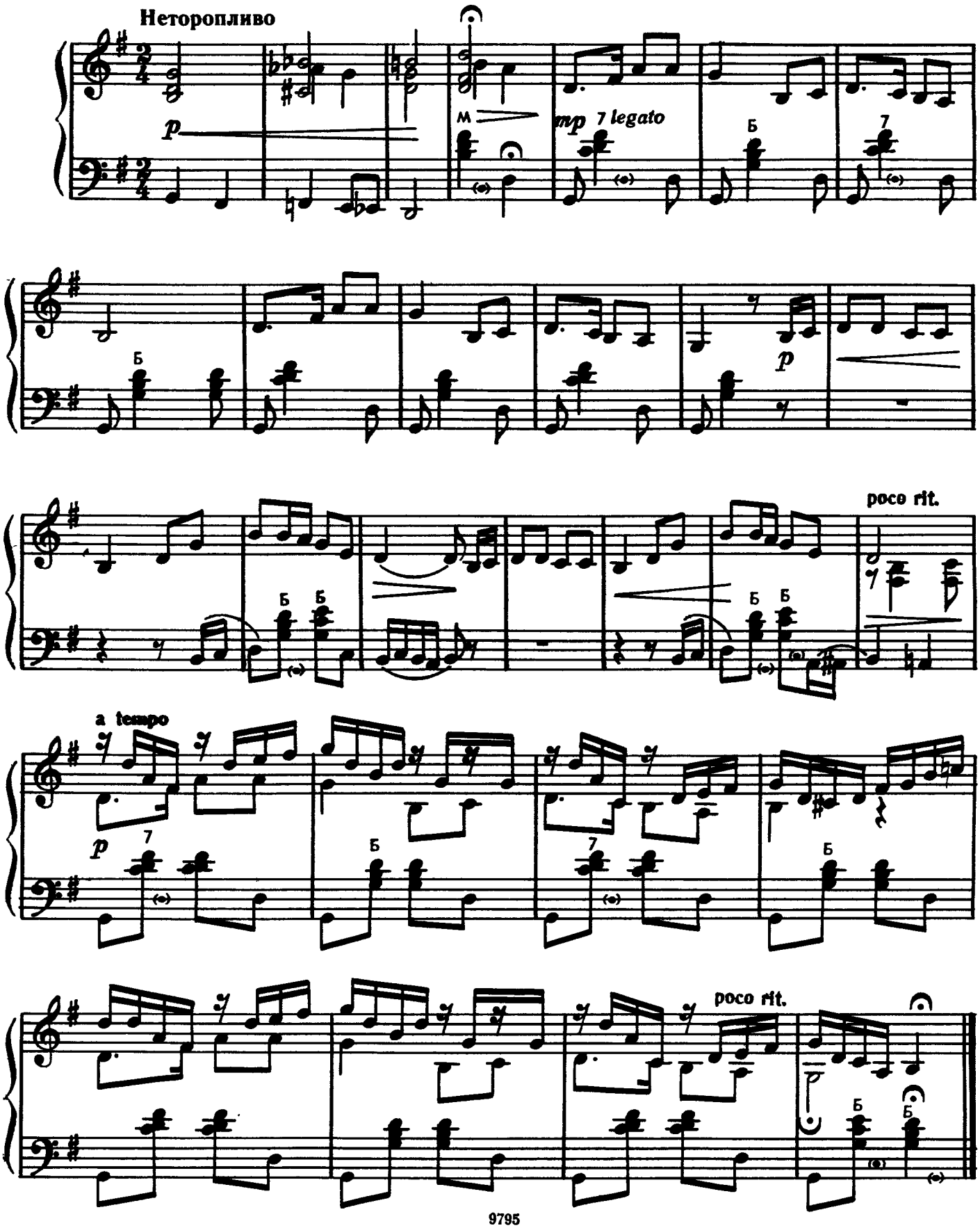
НА БЕРЕГУ РЕКИ



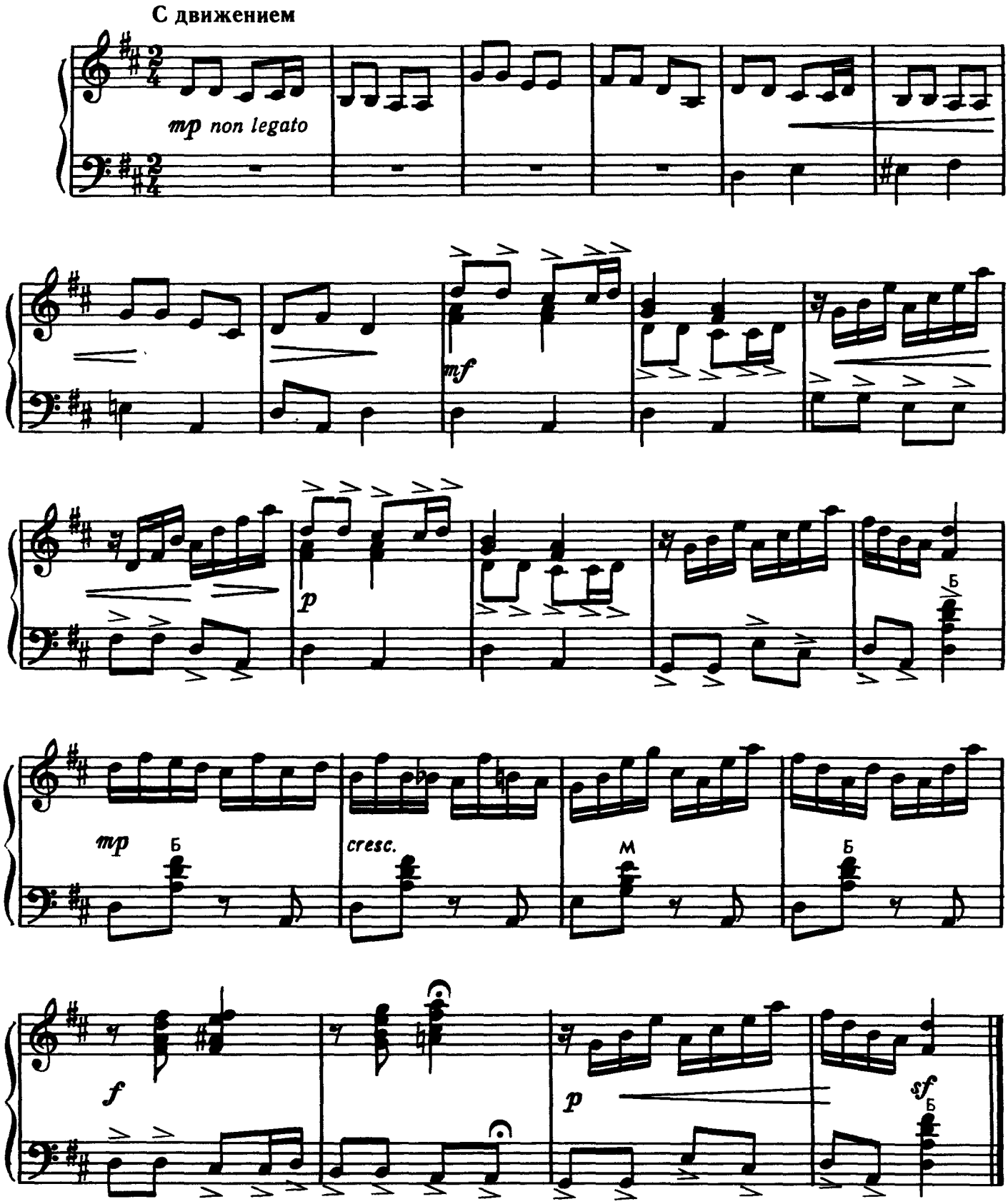
НА СКАМЬЕ В САДУ



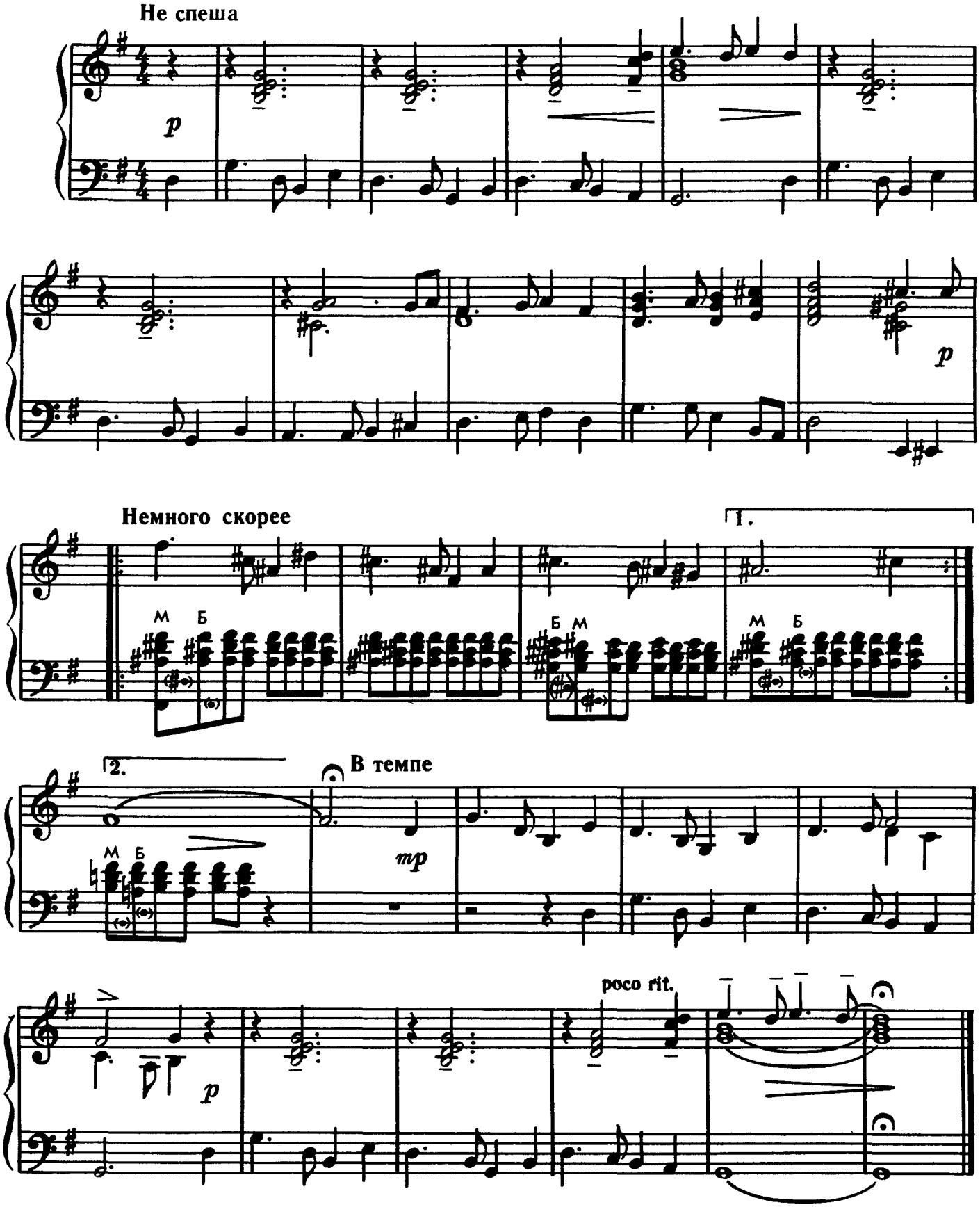
ЛЕТНИЙ ВЕЧЕР



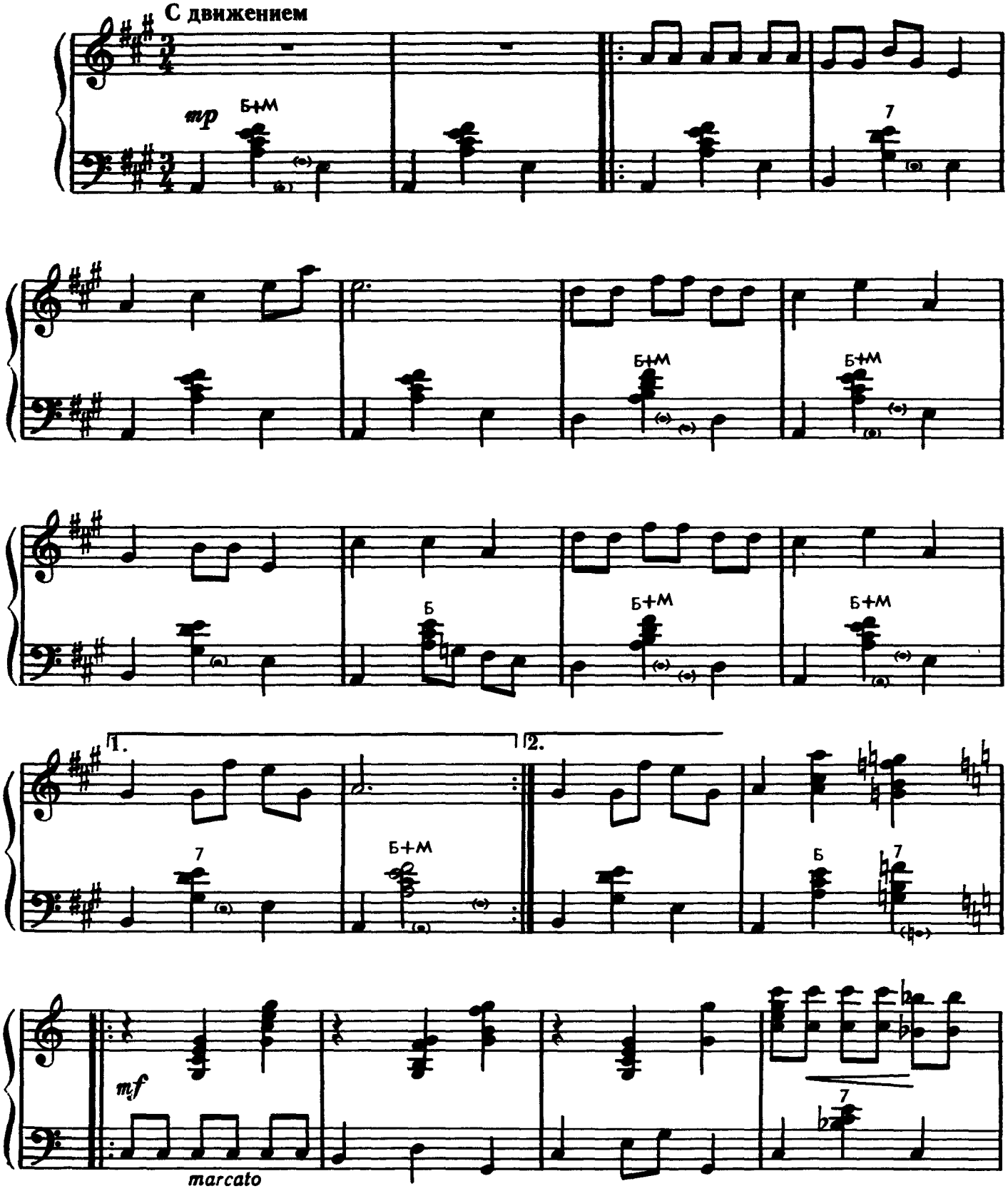
В ЛОДКЕ

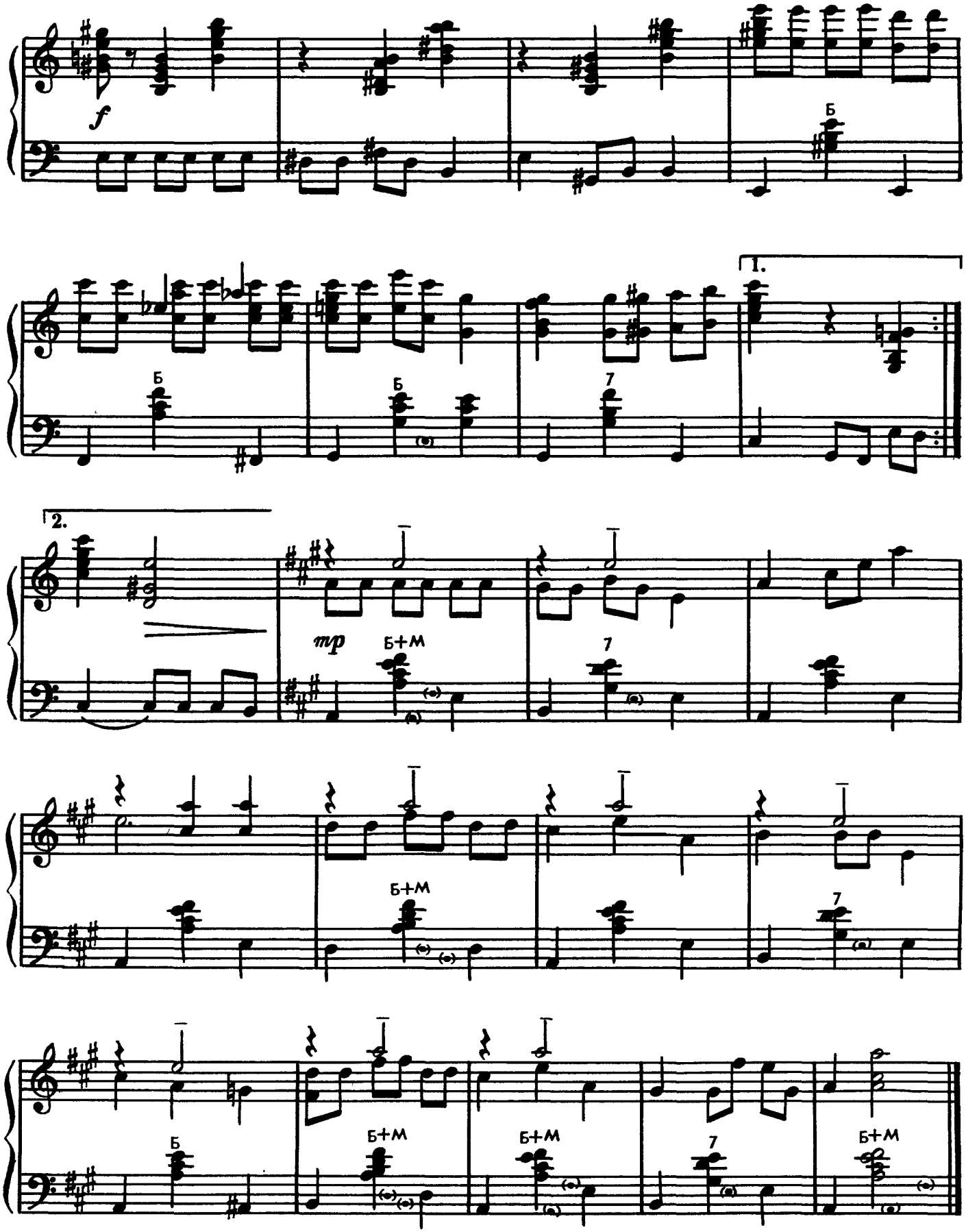


ВОСТОК ОТ СОЛНЦА РОЗОВЫЙ

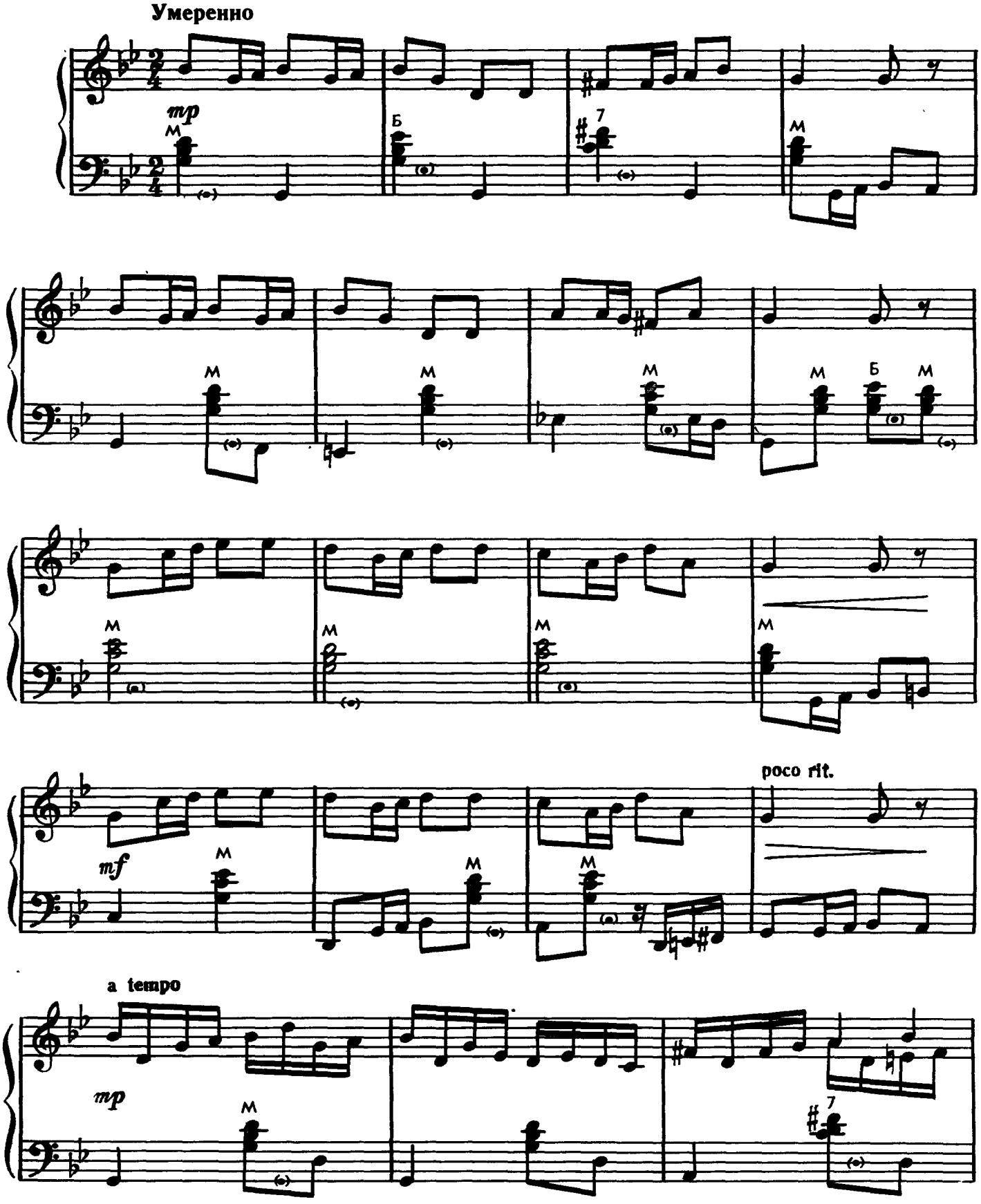


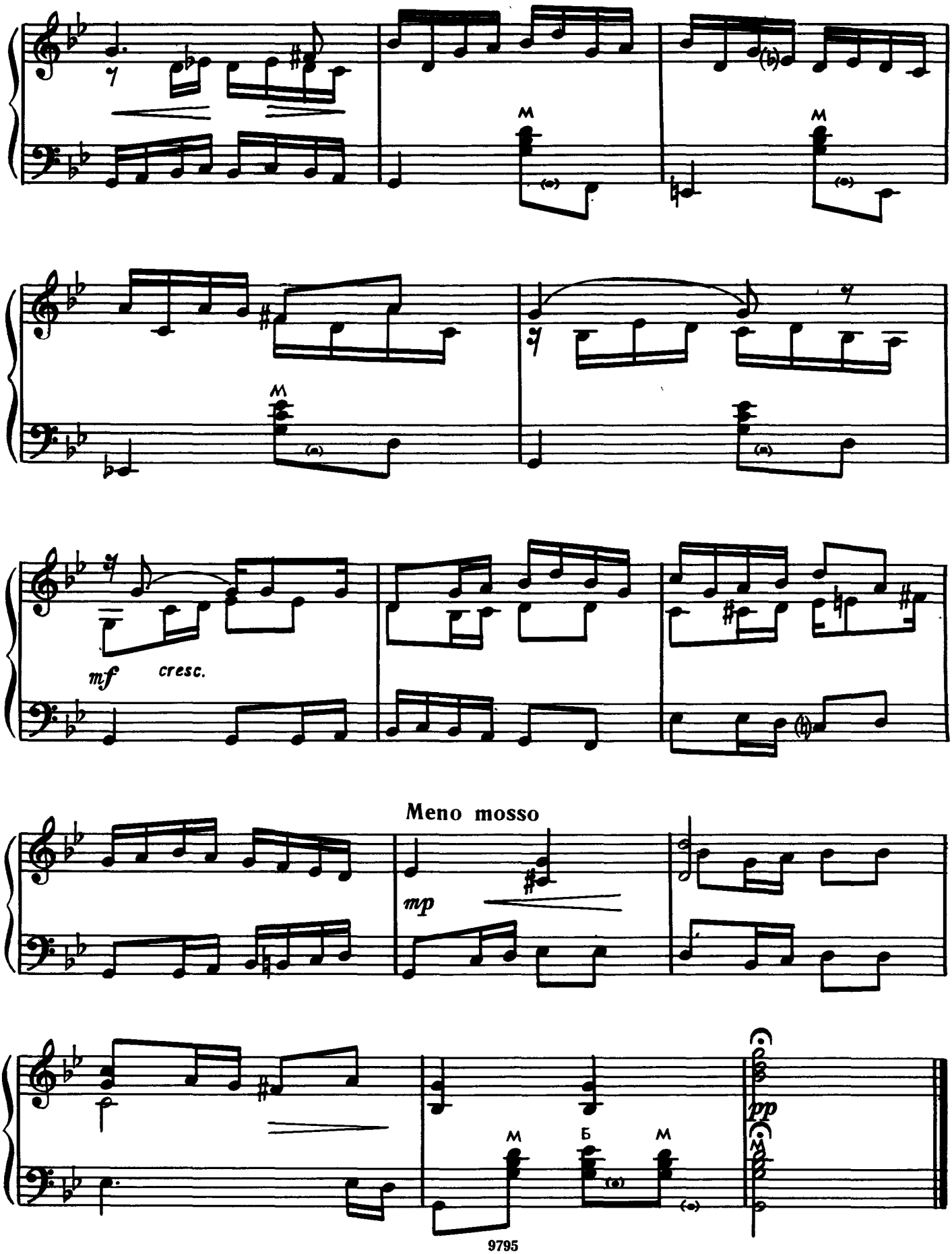
ПО ЯГОДЫ



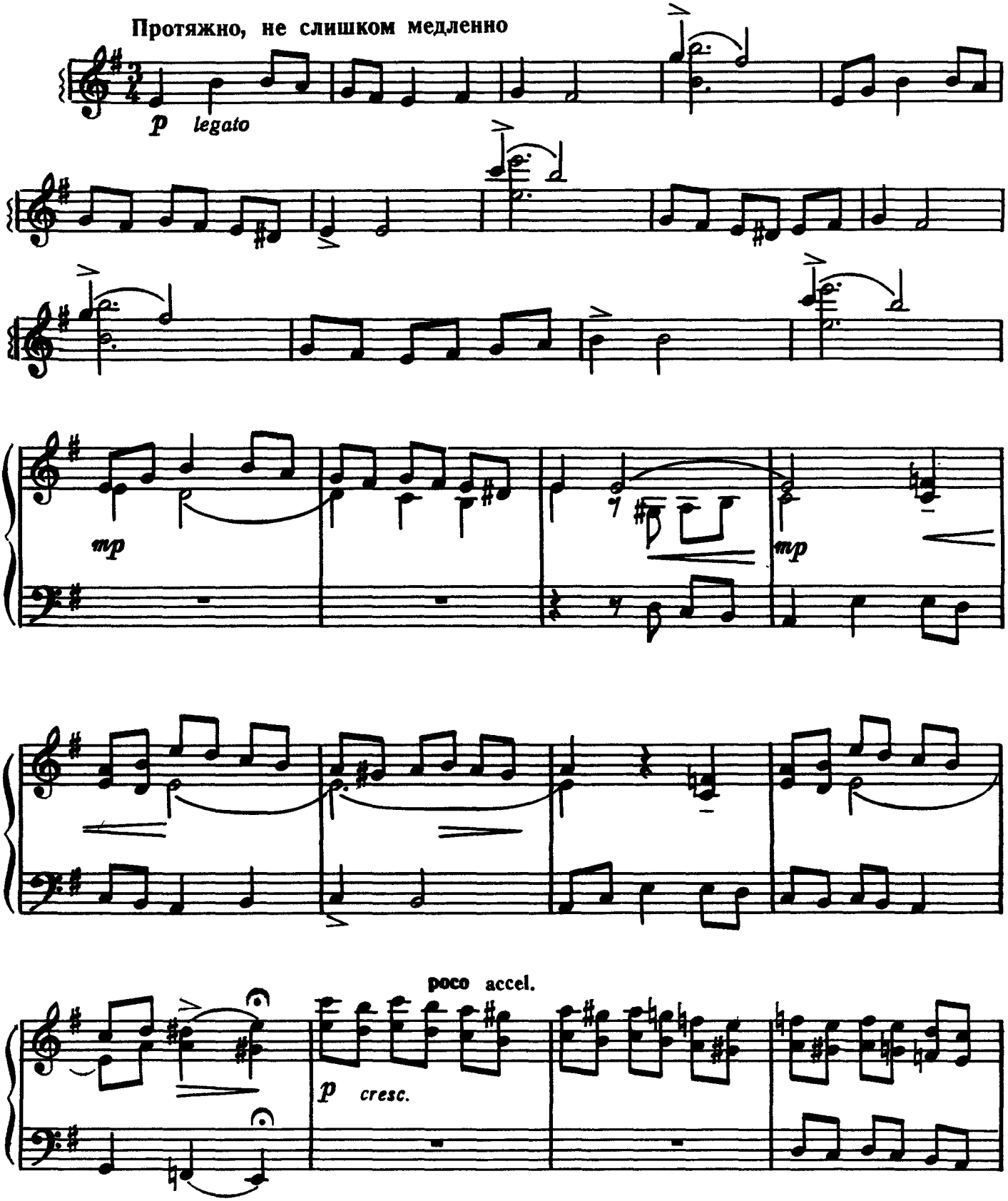

f
Б
1.
Б
Б
7
2.
mp
Б+М
7
Б+М
7
Б
Б+М
Б+М
7
Б+М

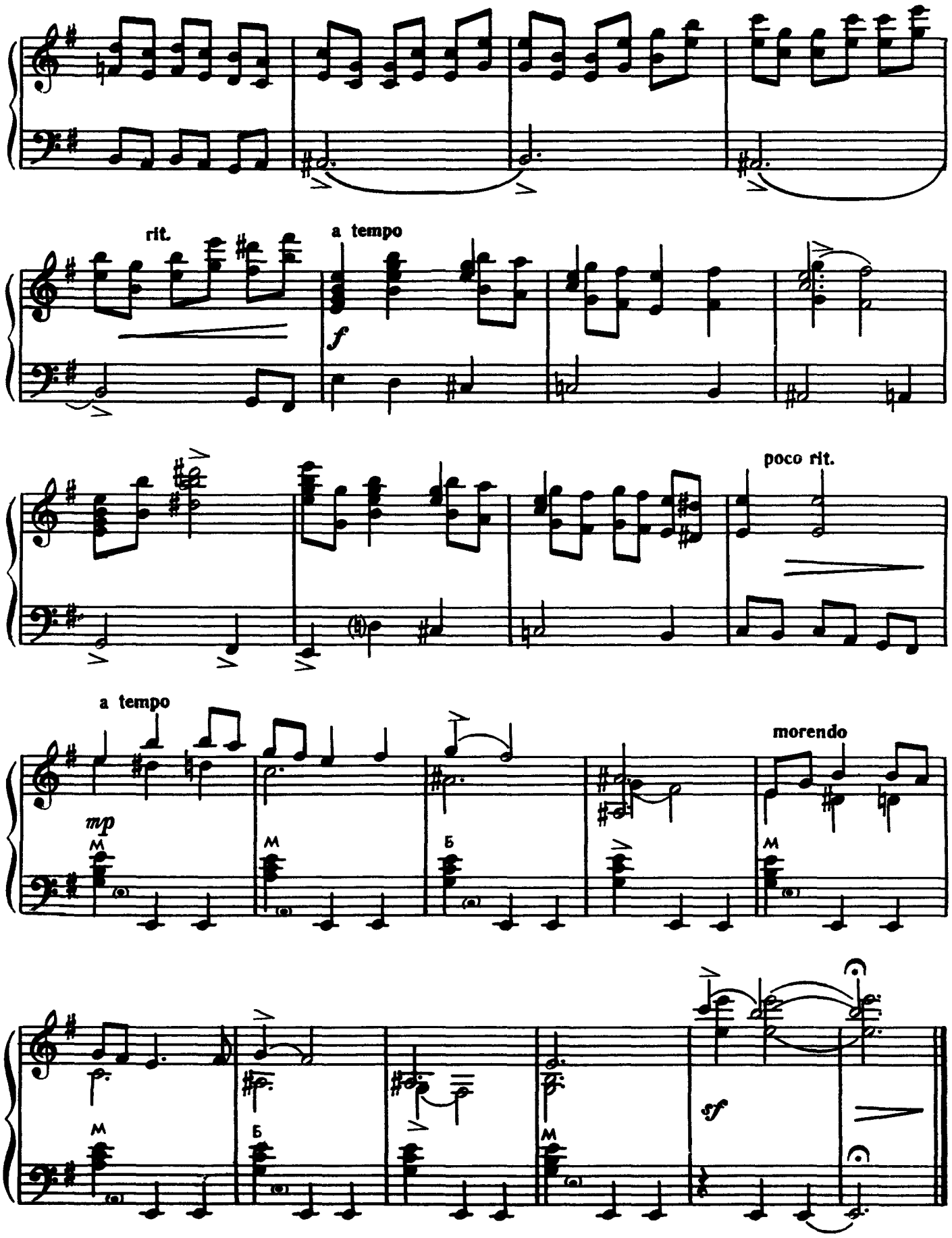
ВЕНИКИ



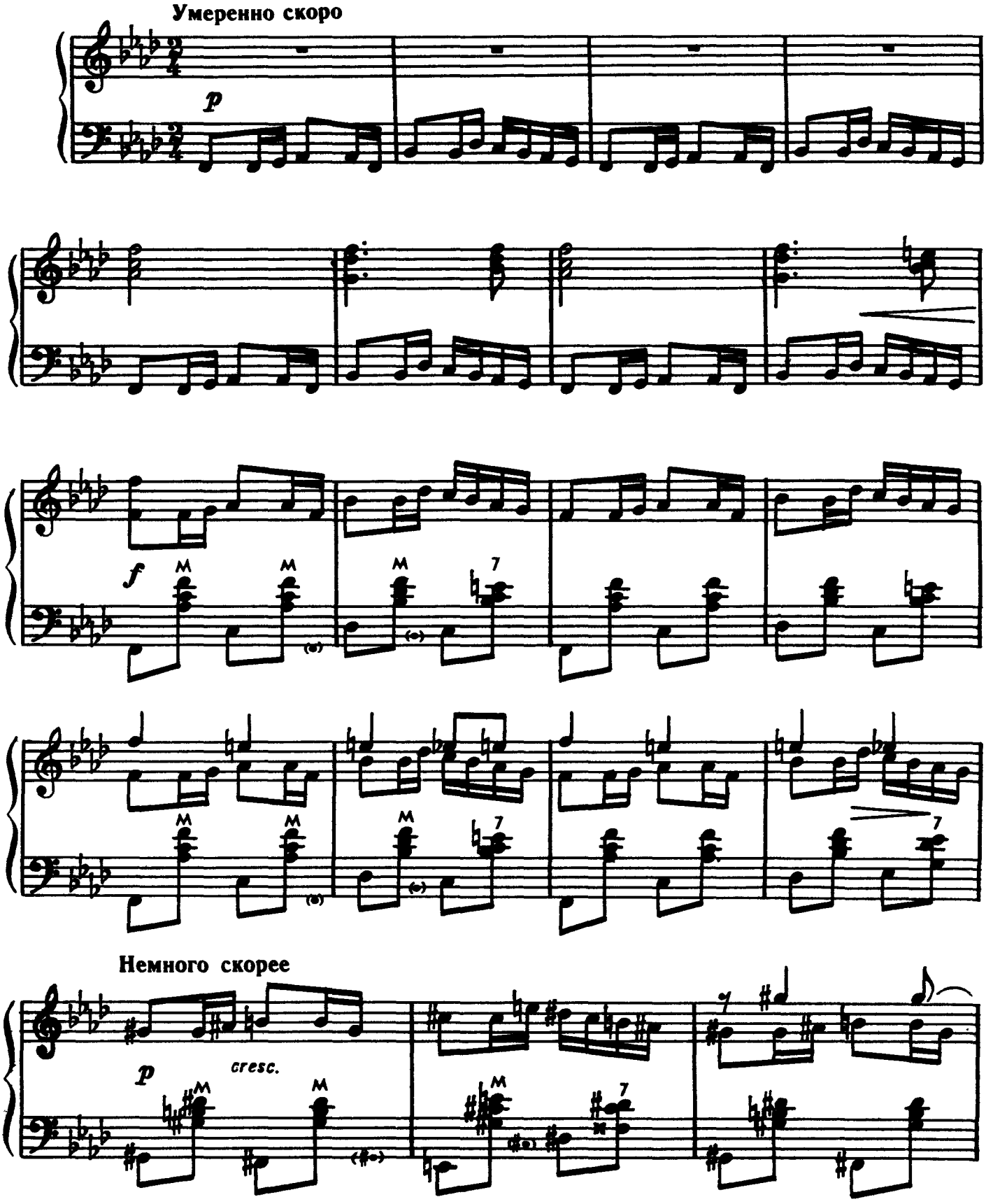

M
M
M
mf
cresc.
Meno mosso
mp
M
Б
M
pp

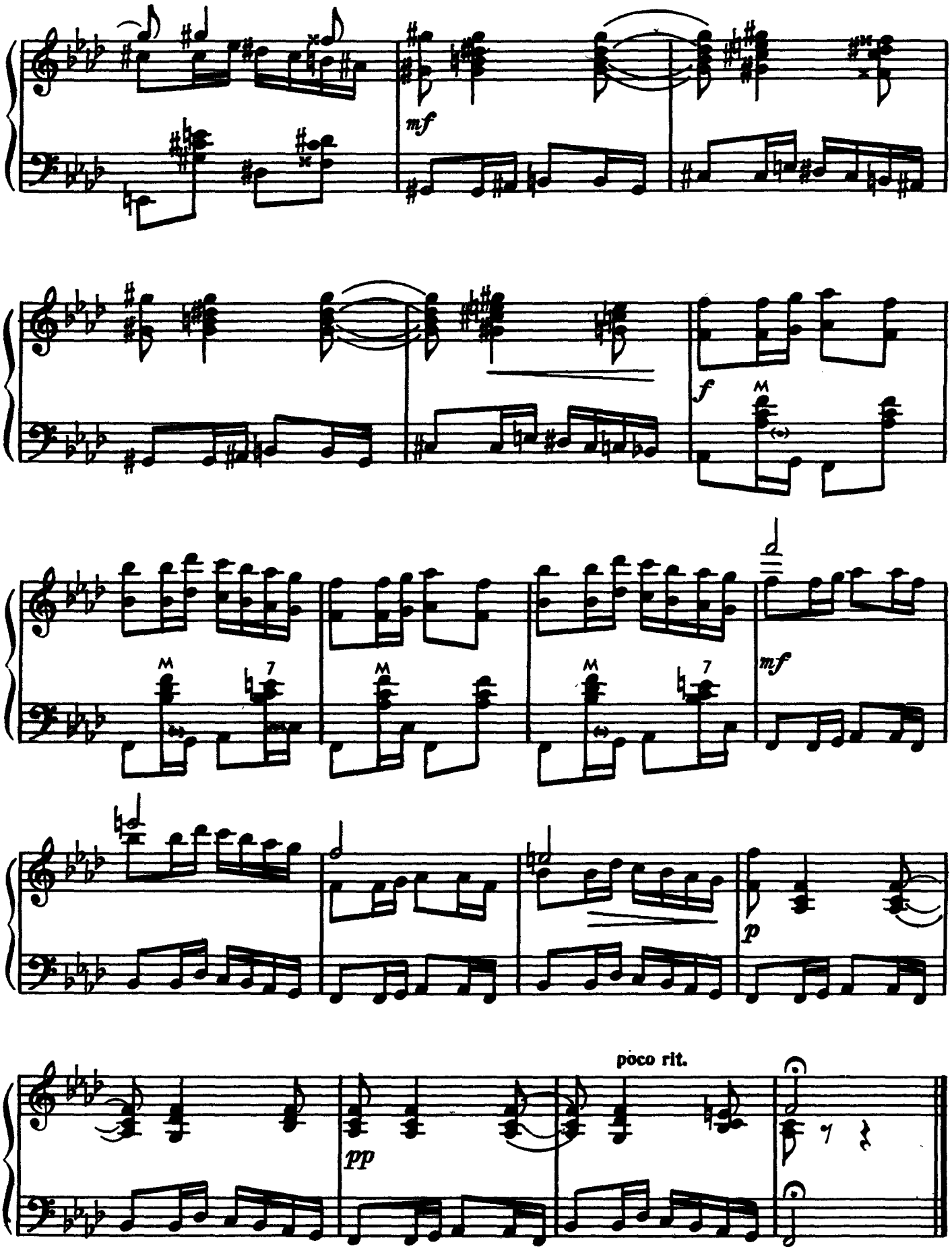
ЛЕТНЕЙ НОЧЬЮ



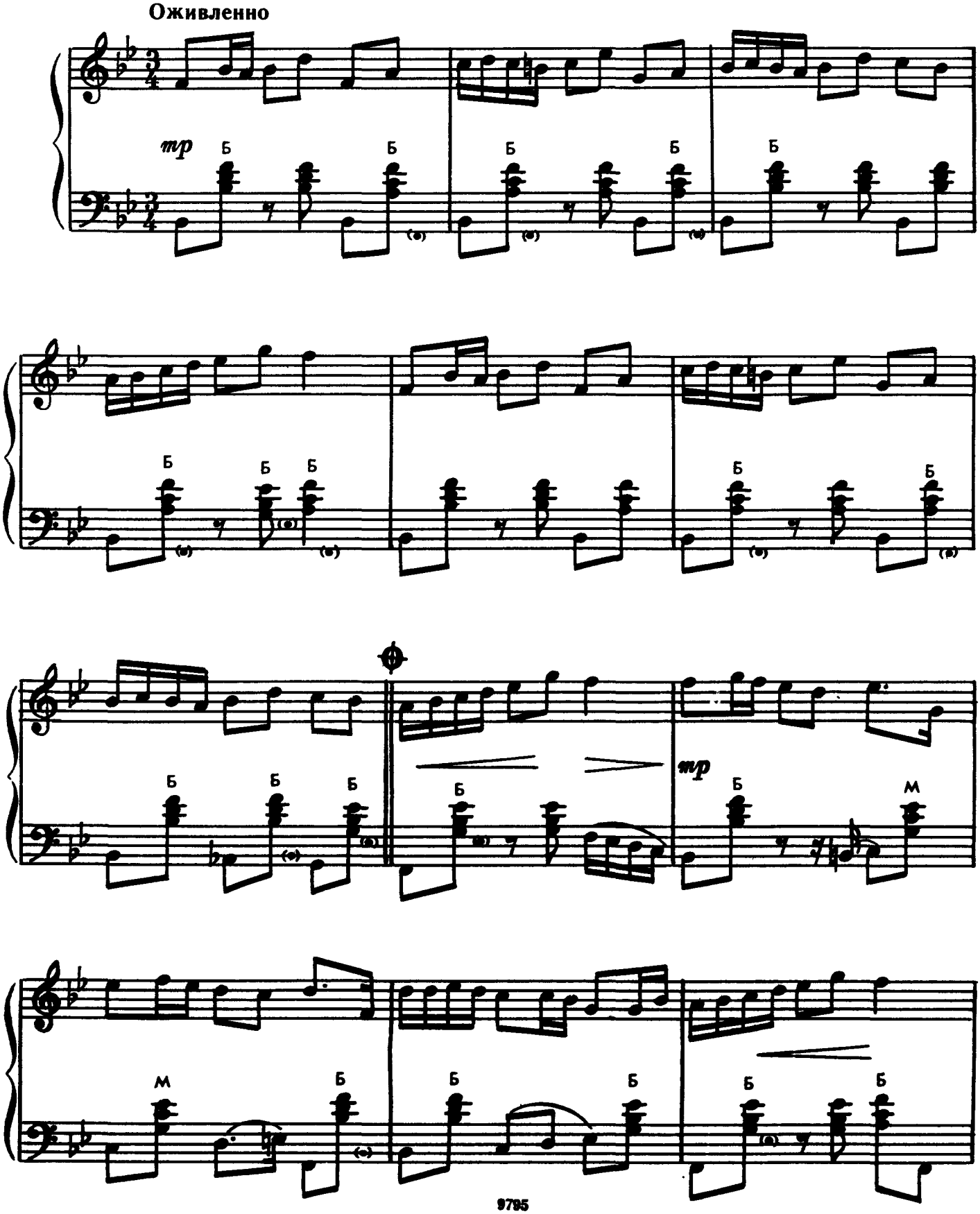

rit.
a tempo
f
poco rit.
a tempo
mp
morendo
sf

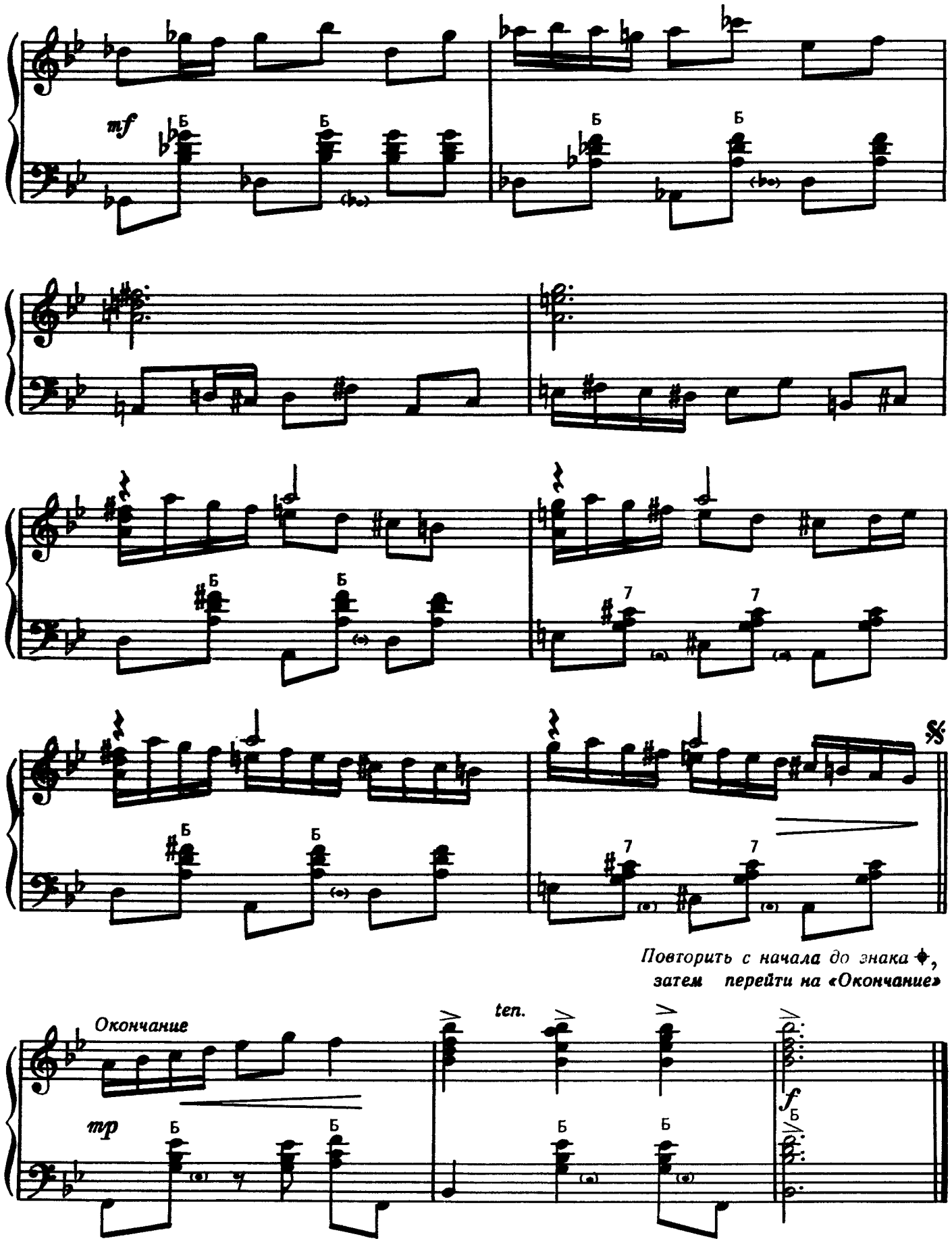
ТАНЕЦ-ПЕСНЯ



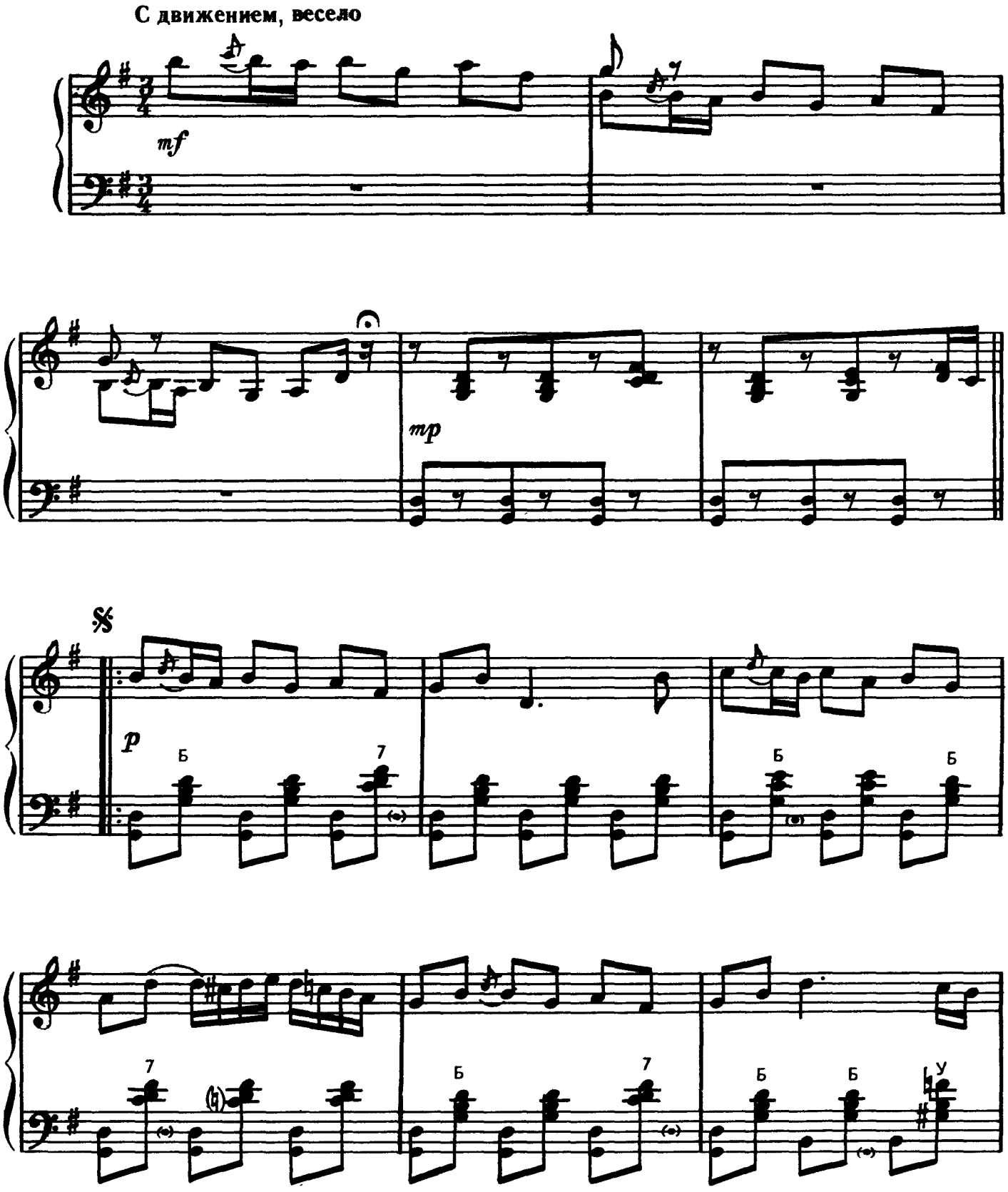

mf
f
M
M
7
M
M
7
mf
p
poco rit.
pp

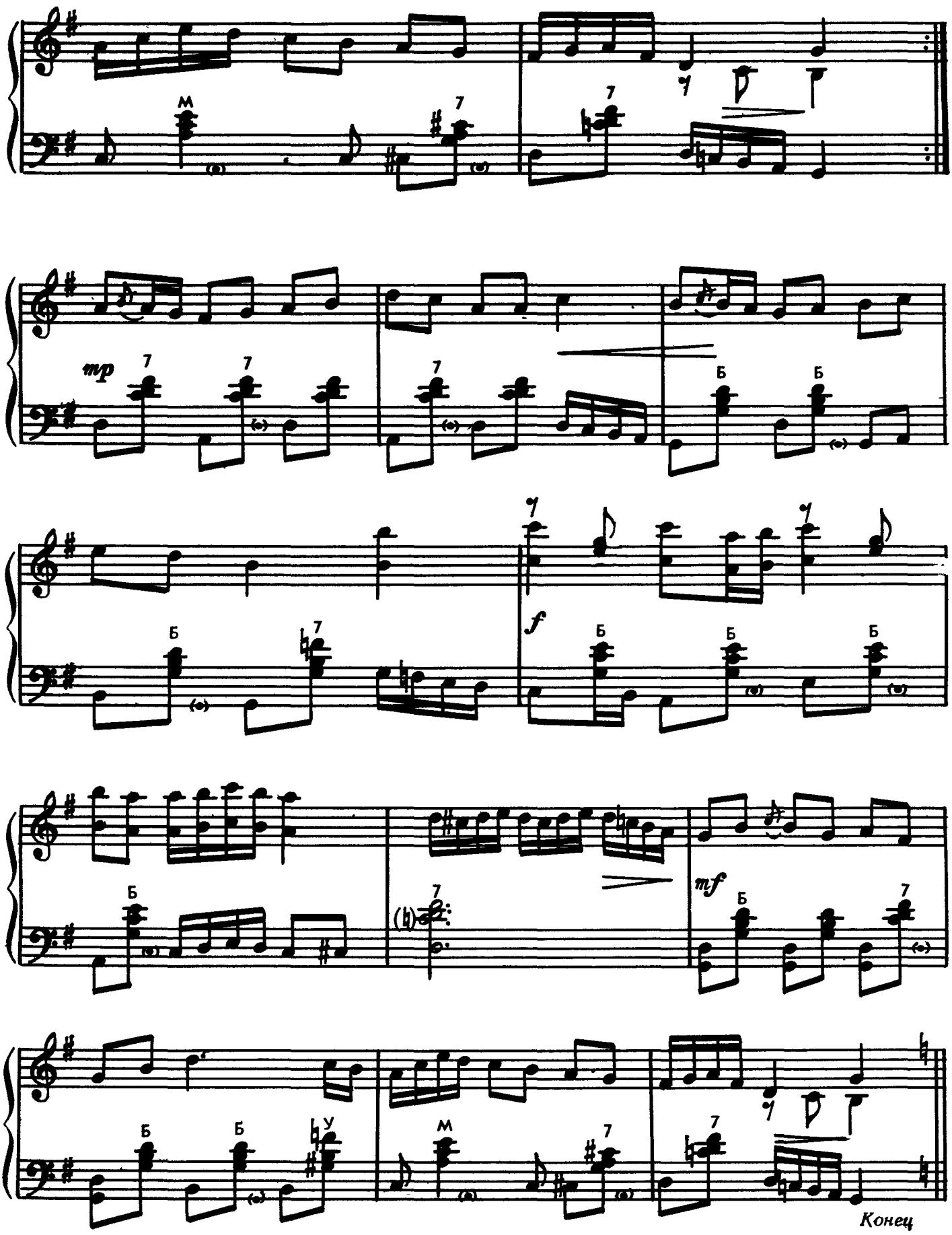
ДЕРЕВЕНСКИЙ ТАНЕЦ

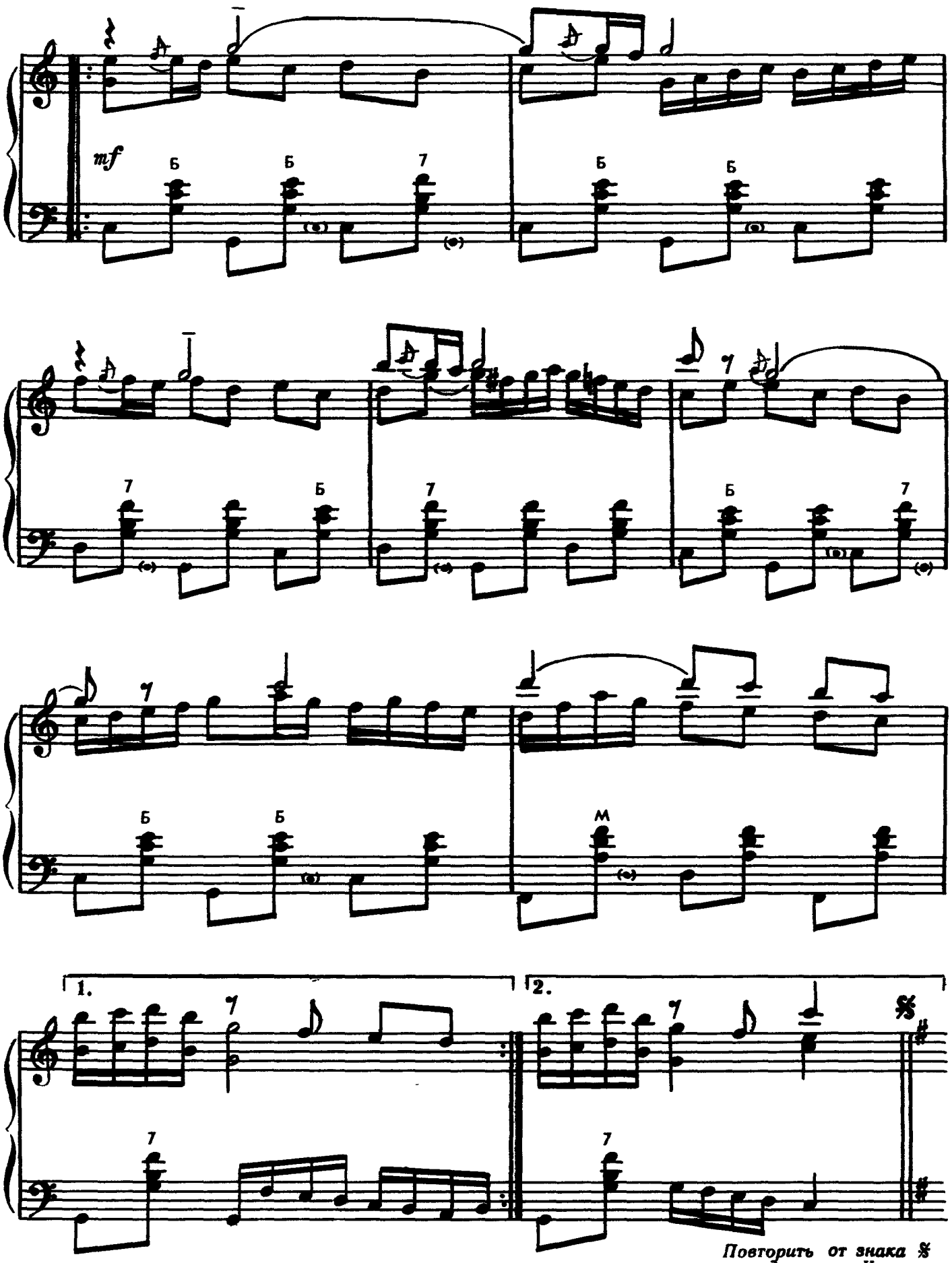



mf
Б
Повторить с начала до знака 𝄋,
затем перейти на «Окончание»
Окончание
tr
ten.
f

ПОЛЬКА




м
7
mp
Б
f
mf
у
Конец



Повторить от знака % до слова «Конец»

40 к.

СОДЕРЖАНИЕ

Сад счастья. *Перевод Н. Рождественской* . 3
Не надо ягод. *Перевод Ю. Хазанова* . . . 4
На лугу. *Перевод Ю. Хазанова* 6
Песня лапландца. *Перевод Ю. Хазанова* . . 8
Моя милая. *Перевод Ю. Хазанова* . . . 9
Ночная песня 11
Мое золотце 11
Единственная дочь 13
Ухожу в путь 14
На берегу реки 15
На скамье в саду 16
Летний вечер 17
В лодке 18
Восток от солнца розовый 19
По ягоды 20
Веники 22
Летней ночью 24
Танец-песня 26
Деревенский танец 28
Полка 30

ИБ № 1664

НАРОДНАЯ МУЗЫКА ФИНЛЯНДИИ
в обработке для аккордеона или баяна

Составитель Горлов Николай Борисович

Редактор *Ю. Соловьев*
Лит. редактор *Л. Онегина*. Художник *А. Канделаки*
Худож. редактор *Ю. Зеленков*. Техн. редактор *Т. Сергеева*

Подписано к печати 30/XI 1977 г. Формат бумаги 60×90 1/8. Печ. л. 4,0.
Уч.-изд. л. 4,0. Тираж 3000 экз. Изд. № 9795. Зак. 208. Цена 40 к.
Бумага № 1

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 9 Союзполиграфпрома, Волочаевская, 40

Н 90702—088 / 026(01)—78 254—78